

République algérienne démocratique et populaire

**Ministère de l'enseignement supérieur et
la recherche scientifique**



**Université Aboubekr BELKAID-
Tlemcen**



Faculté des lettres et des langues

Département de français

**Mémoire en vue d'obtention du diplôme de master, option :
sciences du langage**

Intitulé :

**Les procédés de construction lexicale du technolecte en
milieu sportif algérien : cas de basketball, équipe de
Ghazaouet (USBBG)**

Préparé par l'étudiant : HADDOU Oussama.

Sous la direction de : Pr. Boumediene BENMOUSSAT.

Devant le jury composé de :

M. BENMOUSSAT Boumediene	PU	Université de Tlemcen	Directeur de mémoire
Mme. BENCHOUK Nadjat	MCB	Université de Tlemcen	Présidente
Mme. AIN SEBAA-TALEB Souad	MCA	Université de Tlemcen	Examinatrice

Année Universitaire : 2023/2024.

Remerciements

Je désire exprimer ma gratitude profonde au professeur Boumediene BENMOUSSAT, mon directeur de recherche pour son accompagnement précieux, ses orientations judicieuses et sa grande patience dans la réalisation de ce présent mémoire. Son soutien était déterminant dans l'accomplissement de ce travail.

Je souhaite également remercier chaleureusement les membres du jury pour leur engagement et leurs retours constructifs qui ont grandement contribué à l'enrichissement de cette étude. Leur expertise a joué un rôle crucial dans sa conduite à son terme.

*Je tiens ainsi à exprimer ma reconnaissance pour les membres d'équipe de **USBB GHAZAOUET** pour leur implication, leur ouverture d'esprit et leur collaboration ont été des éléments inestimables dans la réussite de cette recherche.*

Plus essentiellement, je souhaite adresser mes plus sincères remerciements à ma petite famille pour leur soutien inconditionnel, ainsi qu'à toute personne ayant participé de près ou de loin à la réussite de cette aventure académique, je vous suis reconnaissant au-delà des mots. Merci infiniment.

Table des matières

I. Chapitre premier : Cadre conceptuel : thème, théories et approches.....	7
1. Sociolinguistique sportive.....	7
2. Sport et athlètes : cas de basketball en Algérie	8
3. Technolecte : définition, typologie et émergence.....	11
3.1 Définition et étymologie du technolecte	11
3.2 Technolecte savant et ordinaire, entre eux où se situe celui de basketball ?	12
3.3 Langues de spécialité et technolecte	14
3.4 Technolecte et français ordinaire	15
3.5 Apparition et émergence du technolecte de basketball.....	15
4. Théories lexico-sémantique et fonctionnelle.....	16
II. Chapitre deuxième : Démarches, méthodes et outils méthodologiques.....	18
1. Démarches : descriptive, compréhensive et interprétative	18
2. Méthodes.....	19
2.1 Méthode mixte	19
3. Outils et instruments	21
3.1 Observation participante	21
3.2 Entretiens	21
4. Constitution du corpus	23
III. Chapitre troisième : Propriétés des technolectes : description, analyse et	
interprétation : études lexicale, sémantique, et fonctionnelle.....	27
1. Procédés formels de construction lexicale	27
1.1 Emprunts.....	27
– Emprunts à la langue anglaise	27
– Emprunts à la langue française	28
– Emprunts par hybridation	28
1.2 Néologie par composition.....	29
1.3 Néologie par dérivation	30
1.4 Néologie par siglaison et acronyme.....	30

1.5 Calque	31
2. Procédés sémantiques de construction lexicale	32
2.1 Métonymie	32
2.2 Hyperbole.....	33
2.3 Métaphore	34
2.4 Personnification	35
2.5 Dérivation sémantique	35
3. Approche fonctionnelle : identité, cryptage, ludification.	39
3.1 Fonction identitaire	39
3.2 Fonction cryptique	39
3.3 Fonction ludique	40
Conclusion.....	43
Bibliographie	47
Table des tableaux	51
Table de figures.....	52
Annexes	51

Introduction

Le sport est bien plus qu'une simple activité, c'est un univers linguistique en soi. Que ce soit dans le terrain, dans les vestiaires ou bien entre les supporters passionnés ; ce qui constitue un vocabulaire spécialisé qui sert à communiquer d'une manière précise et concise dans ce contexte, et qui contribue à la richesse et à l'identité de chaque sport. Ce vocabulaire n'est pas choisi aléatoirement, bien que le sport l'ait bien généré - et continue toujours à le faire – pour répondre à ses besoins de communication.

C'est exactement le cas pour le basketball qui détient un langage technique précis, constitué d'un jargon, des termes, et des expressions reflétant la complexité et la diversité des aspects techniques, culturels et stratégiques du jeu. Ce sport nécessite non seulement des compétences athlétiques, mais aussi une compréhension approfondie de son jargon spécifique.

Le lexique de basketball est très riche et ne cesse de se développer en intégrant deux principaux types de procédés de la construction lexicale que nous allons adopter d'une façon plus précise dans la présente recherche. Nous les citons brièvement, d'une part, les méthodes stylistiques, telles que l'emprunt, le calque, la dérivation, la composition et la siglaison. Et d'autre part, les procédés sémantiques qui impliquent la transmission métonymique, métaphorique, la personnification et la dérivation sémantique.

Le point de départ dans cette réflexion était fondé sur la problématique qui repose sur l'idée suivante :

Existe-t-il un vocabulaire propre au basketball ? comment influence-t-il la communication entre les participants de ce jeu ?

Plusieurs autres questions qui renvoient à notre thème étudié sont issues de notre problématique, et qui se posent comme suit :

- Y a -t-il une différence entre ce langage spécialisé et la langue générale ?
- Selon quels procédés se constitue ce technolecte ?
- Comment ce jargon peut-il contribuer à consolider l'identité culturelle de cette activité sportive ?
- Comment cette terminologie contribue-t-elle à la compréhension entre les participants tout en créant des empêchements pour les non familiers à ce jargon ?

- Sous quels facteurs s'évolue le technolecte de basketball ?

Le choix du sujet relève d'une motivation d'abord personnelle, étant donné que j'étais un joueur de basketball et je me posais toujours la question d'où vient ce vocabulaire que nous utilisons, pourquoi cette expression et pas une autre ? Comment arrivons-nous à nous comprendre sans aucun souci en utilisant ce langage mutuel ? Et d'une motivation scientifique qui penche sur l'idée de comprendre de façon approfondie la manière dont la langue est utilisée dans ce contexte, et comment elle contribue à la définition de l'identité culturelle de cette activité sportive. Ce qui nous a poussé à cibler comme objectif les points suivants :

- Identifier le vocabulaire spécifique au basketball et étudier sa morphologie.
- Étudier la signification des termes et des expressions propres à ce sport.
- Étudier la façon dont ce jargon influence la communication entre les participants à ce sport.
- Dégager les fonctions langagières de ce langage spécialisé.

A travers ces questions posées, nous pouvons formuler certaines hypothèses que nous allons constater par la suite :

- L'univers de basketball a développé un vocabulaire spécialisé très riche au niveau des termes et expressions propres à lui, et qui servent à renforcer l'identité des pratiquants en leur donnant un sentiment d'appartenance à une même communauté.
- La différence entre le technolecte et la production ordinaire réside dans la manière dont l'usager les utilise.
- La majorité des termes et expressions utilisés dans ce contexte sont d'origine anglaise.

Cette étude s'inscrit dans le domaine des sciences du langage, plus particulièrement dans le domaine de la sociolinguistique sportive qui s'intéresse à l'étude de l'utilisation de la langue dans un contexte sportif comme un outil de communication entre les familiers de ce domaine.

Le premier chapitre portera essentiellement sur la partie théorique, la contextualisation de notre thème, la définition de toutes les notions théoriques, l'étymologie de la notion

sur laquelle notre contribution est fondée qui est bien le technolecte, son apparition et sa différenciation de la langue ordinaire. Ainsi, son émergence et son évolution au fur et à mesure avec l'évolution de la technologie. Et finalement, nous allons éclairer l'approche suivie dans notre présent travail.

Passant au deuxième chapitre, qui basera sur la méthodologie, c'est dans cette partie que nous allons annoncer et expliquer notre méthode de recherche et de collecte des données constitutives de notre corpus. Par la suite, nous allons aborder tous les outils et les instruments que nous avons utilisés dans le cadre de répondre à ces besoins. Ce chapitre portera ainsi sur la constitution de notre corpus, la façon dont nous avons classé nos données afin de faciliter leur analyse dans le chapitre à venir.

Après avoir collecté ce corpus, nous passerons à son analyse et son interprétation que nous allons voir d'une façon précise dans le troisième chapitre. Nous allons ainsi aborder les propriétés de notre technolecte et les procédés de sa construction. En effet, les caractéristiques de ce langage spécialisé ne se limitent pas seulement sur ces procédés, mais il assure aussi certaines fonctions qui lui sont propres. Nous allons clôturer ce chapitre par les identifier et les éclaircir d'une façon détaillée.

Chapitre premier :

cadre conceptuel :

thème, théories et

approches

I. Cadre conceptuel : thème, théories et approches.

1. Sociolinguistique sportive

Le sport n'a jamais été résumé aux activités physiques, il constitue parallèlement un phénomène social majeur. Or, la langue revêt une importance primordiale dans la manière dont le sport est perçu et représenté.

C'est là où la sociolinguistique sportive intervient dans le but d'étudier les liens complexes entre le langage et le sport. Cette discipline interdisciplinaire offre une grille de lecture essentielle dans la compréhension de la manière dont le langage, dans toutes ses dimensions façonne et reflète les significations, les valeurs et les dynamiques culturelles, sociales et identitaires au sein de cet univers sportif.

La sociolinguistique sportive s'appuie sur les apports croisés de plusieurs disciplines afin de mieux comprendre la fonction de ce langage dans le sport. Cette orientation pluridisciplinaire puise dans les champs de la sociolinguistique, de la linguistique, de la sociologie et de l'anthropologie.

Sur le plan sociolinguistique, cette approche révèle comment le vocabulaire, les expressions et les façons de s'exprimer propres à ce monde sportif, véhiculent certaines valeurs, certaines représentations et significations sociales. Ce langage utilisé par les différents acteurs de cet univers sportif (joueurs, entraîneurs, supporteurs et journalistes) n'a jamais été neutre, il est profondément imbriqué dans les structures, les valeurs et les rapports de pouvoir. C'est ce que traduit que cette discipline s'intéresse ainsi à la façon dont le choix des mots, les discours et les interactions verbales et les styles de communication permettent de construire, de contester et de légitimer des différentes positions et identités au sein des communautés sportives.

D'un point de vue linguistique, elle s'intéresse aux spécificités langagières du discours sportif : argot, registres de langue, terminologie technique, etc. Ces différentes dimensions langagières permettent de mieux comprendre les enjeux et les dynamiques sociales qui caractérisent le sport, et de bien saisir la complexité des phénomènes sportifs.

L'anthropologie de sa part, contribue à la saisie de la dimension symbolique, idéologique et rituelle du vocabulaire utilisé dans le sport, cette dimension qui ne se contente pas de la simple fonction utilitaire de communication, mais porte aussi sur des

valeurs et des représentations qui donnent sens aux pratiques sportives qui permettent à leur tour de saisir le reflet des transformations des cultures à travers l'évolution du langage.

La dimension sociologique quant à elle, sert à comprendre la façon dont le langage sportif reflète et interagit avec les dynamiques sociales, identitaires et culturelles ; d'un point de vue sociologique, le langage utilisé dans et autour du sport n'est pas seulement un outil de communication, mais un vecteur essentiel de la construction sociale. D'une part, il contribue à la création et à la consolidation de communautés, et d'autre part, l'emploi de ce vocabulaire sportif peut devenir un marqueur d'identité ou un signe d'appartenance à une communauté particulière, ce qui permet aux initiés de se reconnaître entre eux et de se différencier aux non-initiés.

En somme, la prise en compte conjointe de ces approches dans l'étude du langage sportif met en évidence la grande richesse de cet objet d'analyse, c'est en croisant les regards complémentaires de ces différentes disciplines que nous pouvons pleinement saisir la profondeur symbolique et les enjeux qui se nouent autour du discours dans ce monde sportif.

2. Sport et athlètes : cas de basketball en Algérie

Le sport est un phénomène universel qui occupe une place prépondérante dans la vie des individus et dans nos sociétés contemporaines en général, transcendant toutes les frontières linguistiques et culturelles pour qu'il soit un langage universel dynamique qui s'évolue constamment, et qui inspire l'engagement passionné de millions de personnes autour du monde, qu'elles soient athlètes, supporters, ou commentateurs. Est un moyen qui reflète leur passion pour l'activité physique, pas que ça, mais aussi un vecteur de divertissement, d'éducation et qui assure aussi la cohésion sociale.

En Algérie, le paysage sportif est bigarré, bien que le football reste le plus populaire, d'autres disciplines demeurent exercées dans l'intention de promouvoir l'unité nationale et de renforcer les liens communautaires entre les algériens. Le basketball se distingue parmi elles par son dynamisme et son influence culturelle significatif.

Cette discipline sportive constitue un domaine d'étude passionnant et multidimensionnel qui englobe tout un ensemble diversifié de disciplines allant de la physiologie et la biomécanique à la psychologie et la sociologie, pas que ça, mais elle

offre aussi une toile de fond fertile pour les linguistes et les lexicologues tenant compte de la diversité de son langage, et c'est ce qui va constituer notre présente étude.

Le basketball, ou comme il est fréquemment désigné par son abréviation basket, est un sport collectif de balle mettant en opposition deux équipes de cinq joueurs chacune, sur un terrain de forme rectangulaire. C'est un sport qui se manipule avec les mains, dont l'objectif est d'introduire le ballon dans le panier de son adversaire tout en empêchant l'adversaire de marquer dans le votre qui fait 45 cm de diamètre et à une hauteur de 3,05 mètres du sol. Les joueurs sont censés de se déplacer avec le ballon en main en driblant sur le sol ou en faisant des passes entre eux, ils sont autorisés de faire deux pas maximum avec le ballon en main, au-delà, ça sera une faute qu'on appelle " marcher ".

Les matchs selon FIBA (fédération internationale de basketball) durent 40 minutes divisées sur quatre périodes de 10 minutes chacune, alors que selon NBA (national basketball association) ils durent 48 minutes avec 12 minutes chaque période, cette période est appelée quart-temps.

Chaque panier marqué vaille deux points sauf les tirs effectués au-delà du linge de trois points (à 6,25 mètres du panier) qui valent trois points. En revanche, si une faute aura lieu sur un joueur, ce dernier obtient un lancer franc qui rapporte qu'un seul point une fois marqué.

Terrain de basket-ball

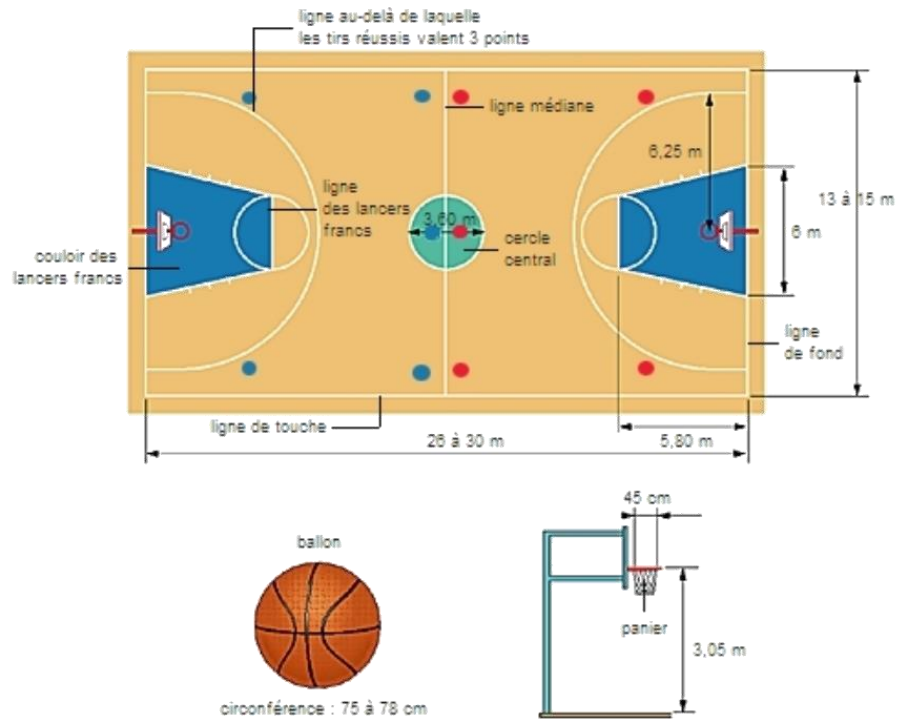


Figure 1 : terrain de basket-ball

3. Technolecte : définition, typologie et émergence

3.1 Définition et étymologie du technolecte

Le technolecte est un langage spécifique à un domaine précis, à l'opposé des termes de sens commun, il se constitue d'un jargon, des termes et des expressions, il englobe ainsi la terminologie savante et le lexique banalisé qui reflètent la diversité des aspects techniques et stratégiques du domaine.

Tout comme vient **Leila MESSOUADI** de l'indiquer dans son article "Les technolectes : des traits identificatoires aux types savants et ordinaires en contexte plurilingue". Où elle adopte la notion du technolecte en disant : « *Les technolectes sont conçus comme des ensembles langagiers spécifiques, propres à des domaines qui renvoient aux sphères de l'activité humaine. Ils peuvent désigner une situation ordinaire de la vie quotidienne ou spécialisée, dans un laboratoire, une salle de cours, un atelier de mécanique automobile, une clinique, un tribunal, etc.* » ..¹

Cet extrait souligne que le technolecte n'est pas une langue spécialisée ou un jargon, mais bien une adaptation de la langue générale à des circonstances précises partagées. Comme aussi elle le définit comme suit :

« *C'est un savoir-dire, écrit ou oral, verbalisant, par tout procédé linguistique adéquat un savoir ou un savoir-faire, dans un domaine spécialisé* »²

Effectivement, dans toute interaction verbale, les usagers disposent d'un ensemble des variétés linguistiques, et son utilisation dépend de plusieurs paramètres, ceux qui nous intéressent sont la situation, le domaine et bien sûr l'interlocuteur. « *Dans les interactions verbales, les membres d'une communauté, disposent d'un répertoire plus ou moins vaste et ils ajustent leur conduite langagière selon l'interlocuteur, la situation et le domaine.* »³ Ceci confirme que, où il s'agit d'un message linguistique transmis et dans toute situation de communication, le technolecte intervient même si la situation est complètement ordinaire.

¹ MESSAOUDI Leila, les technolectes : « des traits identificatoires aux types savants et ordinaires dans un contexte plurilingue ». Préface de Pierre Lerat, Rabat, Imprimerie Rabatnet, 2023, p 93.

² MESSAOUDI Leila 2010, « langue spécialisée et technolecte, quelle relation ? ». Méta, volume 55, numéro 1 p 134.

³ MESSAOUDI Leila, « le technolecte et les ressources linguistiques ». Langage et société. 2002 N : 99 p 53.

Retenant que le technolecte n'a jamais été synonyme de terminologie ou du jargon, par contre il les englobe, et il ne se contente pas au seul niveau lexical, mais il contient aussi certains usages discursifs, certains traits qui caractérisent des textes spécialisés, comme vient **Fabienne Cusin-Berche** de souligner : « *Il n'existe pas une langue technique opposable à une langue standard, mais des usages discursifs et lexicaux propres à chaque domaine d'activité.* »⁴

A l'opposition de la terminologie, le technolecte ne se focalise pas seulement sur l'aspect paradigmatique, mais plutôt aussi il peut contenir des unités technolectes de type syntagmatique (Lexies complexes, (**POTTIER** 1974), phraséologie ou synapsies (**BENVENISTE** 1966)).

Apparu et utilisé pour la première fois par **CLAUDE HAGEGE** en 1982, ce terme est composé morphologiquement de deux éléments :

Techno : dérivé du terme grec "tekhnê" qui signifie un art ou une production assez performante. Ce préfixe fait référence à un domaine de spécialité qui n'est pas obligatoire d'être purement technique, tant qu'il peut s'agir de technolecte de critique littéraire qui peut inclure des termes spécifiques à l'analyse des œuvres littéraires tels que les figures de style, la structure narrative, etc.

Et l'élément "lecte" qui désigne une variété linguistique particulière, ou comme il est défini dans le dictionnaire de linguistique et des sciences du langage de **DUBOIS, GIACOMO** et **AL** (1994,275) : « *dans une langue, le lecte désigne l'ensemble des traits linguistiques différenciés qu'on peut regrouper en une structure et qu'on réfère à une couche sociale, à un groupe professionnel* ». ⁵

3.2 Technolecte savant et ordinaire, entre eux où se situe celui de basketball ?

Par ailleurs, le technolecte dans sa nature se retrouve en deux catégories, savant et ordinaire, deux types totalement différents utilisés par deux types différents d'utilisateurs.

« Les technolectes savants traitent de savoirs théoriques, modernes, de disciplines scientifiques et de domaines techniques universellement reconnus (par exemple, la physique, la chimie, les mathématiques, l'industrie automobile, l'industrie pharmaceutique, etc.) tandis que les technolectes ordinaires peuvent traiter aussi bien

⁴ Fabienne Cusin-Berche, « La rédaction technique », la quête de graal, 2000 p 55.

⁵ JEAN DUBOIS et AL, 1994, dictionnaire de linguistique et sciences du langage, p 275.

de savoirs locaux ayant trait, par exemple, à l'agriculture, à l'artisanat ou au bâtiment, que de savoirs modernes afférents à la mécanique automobile, à l'électricité ou à la plomberie, etc. »⁶

Nous pouvons dire donc que le technolecte savant traite tout ce qui relève de domaines techniques reconnus universellement, comme les mathématiques, la chimie, la physique, les industries telles que l'industrie médicale, ou encore l'industrie automobile. Ce type est majoritairement utilisé par des experts de ces domaines qui sont hautement qualifiés, où ils utilisent un vocabulaire précis qui obéit à des règles de syntaxe spécifiques, généralement en langue française quand il s'agit du domaine des sciences et techniques, et dans certaines situations, la langue arabe standard quand il s'agit des sciences humaines et sociales.

Le technolecte ordinaire est un ensemble langagier spécialisé qui ne se forme pas seulement autour des savoirs locaux liés aux activités citées dans le passage à **Leila Messaoudi**, mais il peut aussi aborder des savoirs modernes tels que l'art culinaire ou aussi le code de la route. Tout contrairement au technolecte savant, il n'est pas nécessairement normalisé et il peut être informel et élaboré d'une façon spontanée sans processus de la normalisation.

Pour s'exprimer avec ce type de technolecte, les utilisateurs utilisent souvent leur langue locale ou même leur langue vernaculaire, ce que justifie que son utilisation se varie d'une région à une autre à l'opposé du technolecte savant qui est reconnu universellement et utilisé de la même façon dans le monde entier.

Notre présent technolecte se manifeste en accumulant les deux types, savant d'une part, comme tout domaine spécialisé, il détient un langage mis au point normalisé et qui fait partie de la terminologie officielle du sport. Et d'autre part, ordinaire tenant compte de sa popularité qui rend l'utilisation de son langage par le grand public possible et permise. Pas seulement ça, mais aussi que les joueurs amateurs et les fans peuvent l'utiliser de manière plus informelle et spontanée loin de tous les processus de normalisation.

⁶ MESSOUADI Leila, 2013, « les technolectes savants et ordinaires dans le jeu des langues au Maroc » Langue et société, volume 143, numéro 1, p 69

3.3 Langues de spécialité et technolecte

Dans un premier temps, et depuis les années 1960, les linguistes avaient tendance à utiliser le terme générique “ langue de spécialité” pour faire référence aux différentes variétés linguistiques utilisées dans les situations de communication qu’elles soient écrites ou orales et qui ont pour but la transmission d’une information relative à un métier précis.

La spécificité de ces langues de spécialité réside dans leur composition d’un sous-système moins compliqué que la langue générale, ce qui fait d’une part, qu’elles sont réduites à une question de terminologie. Et d’autre part, elles peuvent être conçues comme langues à objectifs spécifiques où elles ne se définissent plus par leurs caractéristiques terminologiques, mais par les conditions de leurs utilisations.

Ce sous-système est confiné à la langue écrite à caractère savant, ce qui traduit qu’il est beaucoup plus orienté vers les aspects langagiers écrits, comme vient **Pierre Lerat** de souligner parfaitement : « *Les langues spécialisées imposent de donner priorité à une linguistique de l’écrit, en élargissant l’usage de la notion de plurisystème graphique...* ».⁷

Ce qui rend que l’oral demeure sous silence ; donc l’apprentissage des métiers à traditions orales se fait sans avoir recours à l’écrit, ce que justifie que les apprentis de ces métiers ou parfois même les performants sont les plus souvent analphabètes, mais ils maîtrisent parfaitement la profession et ses gestes techniques via un langage oral et sans jamais avoir été à l’école. Traduit littéralement par **Leila Messaoudi** dans son ouvrage : « *De toute évidence, les langues spécialisées privilégient l’écrit. L’oral est souvent Passé sous silence. Or, une remarque importante s’impose : les sociétés à tradition Orale s’approprient les techniques, font l’apprentissage de métiers traditionnels et Modernes, sans avoir recours à l’écrit* »⁸

Ce jargon spécialisé employé davantage pour la langue savante écrite n’est pas donc vraiment approprié dans ce contexte, c’est pourquoi les terminologues préfèrent le terme de technolecte que celui de langues de spécialité, dans la limite où il englobe toute variété langagière qu’elle soit écrite ou orale, savante ou ordinaire, technologique ou scientifique.

⁷ LERAT Pierre, 1995 « les langues spécialisées, PARIS, p 29.

⁸ MESSOUADI Leila, 2010, « langue spécialisée et technolecte, quelle relation ? ». Meta, volume 55 numéro 1 p 133.

3.4 Technolecte et français ordinaire

Comme nous venons de le définir là-dessus, est un langage spécifique à un domaine précis, pour bien maîtriser cette notion, il faut bien la mettre face au français ordinaire. Il faut bien préciser qu'il ne s'agit absolument pas d'une comparaison entre deux langues différentes, par contre, nous nous intéressons au technolecte en tant qu'une variété du français, ou comme un ensemble de pratiques linguistiques adaptées à un domaine particulier, et non pas comme une langue autonome indépendante.

Dans notre cas, nous allons nous intéresser aux unités technolectales utilisées par les familiers à ce sport, et les procédés suivis dans leurs constructions, il serait donc aussi question de montrer leur importance dans la communication et la compréhension entre les initiés de ce jeu.

Certes, aux yeux d'un non adhérent à ce sport, le langage utilisé dans ce dernier ne se diffère absolument pas de français ordinaire que nous utilisons quotidiennement, mais en vrai, ils ne sont pas les mêmes, un linguiste peut faire la distinction : les non familiers à ce sport nomment littéralement les actions, les objets et tout ce qui a une relation avec le jeu, alors que les spécialistes utilisent un langage particulier pour se faire. On prend à titre d'exemple, le fait de marquer un panier en plaçant le ballon directement dans le cercle à une seule main, un passionné de ce jeu appelle cette opération " dunk ", alors qu'un observateur non initié utilise toute cette expression pour décrire ce mouvement.

Nous pouvons avoir aussi une différenciation de signification des termes dans la langue ordinaire par rapport au technolecte, prenant l'exemple du terme " panier ", au niveau de la première, il signifie un couffin ou un chariot, alors qu'au niveau du langage Spécialisé de basketball, il signifie totalement une autre chose : le panier est le cercle métallique à travers lequel les joueurs doivent passer le ballon pour marquer des points.

3.5 Apparition et émergence du technolecte de basketball

Le technolecte du basketball tout comme dans d'autres domaines, est un phénomène dynamique qui s'évolue au fur et à mesure que l'évolution de ce sport. L'apparition de nouvelles stratégies et technologies nécessitent souvent des nouveaux termes et des nouvelles expressions pour les décrire, ainsi pour répondre aux besoins des joueurs, des entraîneurs et tous ceux qui sont familiers à ce sport, leur besoin de communiquer plus rapidement et efficacement des concepts complexes. Le technolecte assure ce type des échanges.

Notamment quant aux réseaux sociaux et aux médias, nous n'oublions jamais le rôle crucial qu'ils jouent dans la diffusion et ainsi dans la création de nouveaux termes relatifs à ce technolecte.

Certains puristes s'inquiètent pour l'innovation du lexique de basketball où les nouvelles technologies ont été introduites dans ce sport, telles que les équipements avancés et l'analyse vidéo qui auront par la suite besoin de nouveaux termes pour les décrire, c'est ce que va causer la perte de termes traditionnels au profit de ces néologismes. Certes, nous ne pouvons pas parler du technolecte sans avoir parler de l'improvisation où plusieurs vocables ont été inventés par des joueurs pour répondre à leur besoin de décrire certains mouvements et stratégies, où ces nouvelles notions vont être adoptées par d'autres jusqu'à elles deviennent normalisées.

4. Théories lexico-sémantique et fonctionnelle

Pour répondre à nos besoins méthodologiques, notre étude s'appuie sur deux perspectives complémentaires : une approche lexico-sémantique et une autre fonctionnelle. Sur le plan lexico-sémantique, nous nous intéressons à la forme structurelle et la formation de ces termes et expressions utilisés dans le technolecte à étudier, ainsi aux procédés sémantiques de formation que nous allons voir d'une façon plus détaillée dans le troisième chapitre.

Notre contribution sur le plan fonctionnel a pour but d'identifier les principales fonctions langagières que remplit ce langage spécialisé dans les différents contextes de communication liés au basketball.

Chapitre deuxième :

cadre

méthodologique :

démarches,

méthodes et outils

méthodologiques

II. Démarches, méthodes et outils méthodologiques

1. Démarches : descriptive, compréhensive et interprétative

Le technolecte de basketball, langage propre à ce sport, offre un terrain fertile et fascinant pour explorer les liens étroits entre le langage, la culture et la pratique sportive. Ce présent mémoire se propose de décrypter les différents aspects de ce technolecte à travers une démarche multidimensionnelle combinant des analyses descriptives, compréhensives et interprétatives.

Dans un premier temps, nous avons entrepris une description exhaustive du technolecte en question, en recensant les termes, les expressions idiomatiques et les structures grammaticales qui le caractérisent. Cette analyse descriptive nous a permis de dresser un inventaire précis du vocabulaire et de la grammaire propres au basketball qui sera analysé plus en profondeur par la suite. Cet inventaire spécifique nous permet de comprendre les spécificités de ce vocabulaire propre à ce jeu, et même en le comparant au langage courant.

Méthodologiquement parlant, les démarches descriptive et compréhensive, en s'enrichissant mutuellement, se révèlent complémentaires. Dans notre recherche, la description exhaustive du technolecte permet de poser les bases pour l'analyse compréhensive : en collectant ces termes et ces expressions au préalable, la description précise fournit la matière première pour l'analyse, qui à son tour nous permet d'aller au-delà de la simple description des éléments constitutifs de ce langage spécifique, en examinant les procédés de construction lexicale et les relations sémantiques entre les termes et les fonctions grammaticales spécifiques. En revanche, l'analyse peut conduire à une meilleure compréhension des éléments décrits en phase de description ; ensemble, ces deux démarches contribuent à une meilleure appréhension du technolecte de basketball.

Passant à l'interprétation, les résultats de notre analyse permettent une compréhension approfondie de la signification de ces éléments linguistiques dans leur contexte social, culturel ou même historique, allant de l'identité culturelle que ce technolecte constitue pour les initiés à ce sport et de relations sociales qu'il crée au sein de cette communauté de basketball, aux effets rhétoriques qu'il révèle ; de son reflet des valeurs qui fondent ce sport à son utilisation et son cryptage pour communiquer certaines stratégies du jeu ; et d'aspects ludiques qu'il attribue au jeu à son influence par d'autres langues et d'autres cultures.

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

En combinant ces trois démarches, notre mémoire aspire à fournir une compréhension complète du technolecte de basketball, en mettant en lumière ses aspects linguistiques, socioculturels et communicatifs.

2. Méthodes

2.1 Méthode mixte

Cette approche ou également connue sous le nom de la recherche méthodologique mixte, est une méthode de recherche qui combine les deux méthodes : qualitative et quantitative dans une seule recherche. D'une part, la méthode qualitative vise à comprendre les phénomènes sociaux en profondeur, et elle s'intéresse à leur complexité tout en explorant les expériences des individus, des perspectives nouvelles et des découvertes des informations aussi inattendues ; elle se focalise sur la compréhension nuancée de ces expériences déjà vécues, des données textuelles, des vidéos, des articles et des discours, prenant en compte tout changement ou découverte durant la recherche. Le but premier de recours à cette méthode est la construction des nouvelles théories et des concepts généraux en basant sur des données spécifiques, et non pas seulement la confirmation ou l'infirmité des hypothèses préexistantes. Cette méthode prend comme outils des entretiens avec des participants du terrain cible afin de recueillir des informations sur leurs expériences et leurs perspectives, une observation participante des interactions, des événements et des comportements de ces participants dans un contexte particulier, et finalement une analyse de documents textuels ou télévisés afin d'identifier les variations et les nuances du thème à étudier.

D'autre part, la méthode quantitative, comme son nom l'indique, se base sur la quantification des données en utilisant des chiffres, des mesures et des techniques statistiques descriptives pour décrire les données dans le but d'analyser les phénomènes sociaux et humains, contrairement à la méthode précédente, elle part des théories et d'hypothèses générales pour tester des relations spécifiques entre les variables dans le cadre de la généralisation des résultats à notre population d'étude. Son but premier est de minimiser les biais et d'obtenir des résultats précis, mesurables, objectifs et surtout reproductibles. Elle utilise comme outils des questionnaires réalisés avec des questions fermées pour recueillir un maximum de données numériques sur un grand nombre de participants, aussi des sondages qui se font sur des plateformes numériques et auprès d'un grand nombre de personnes, et finalement, une analyse des données secondaires qui ont été déjà collectées par d'autres chercheurs pour répondre à une question de recherche différente.

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

Pour une exploration plus approfondie du terrain et obtenir une compréhension plus complète et nuancée des phénomènes sociaux et humains, la combinaison entre ces deux méthodes est fortement recommandée. Cette méthode mixte permet au chercheur d'explorer ces phénomènes à la fois de manière subjective et objective même dans les situations où la relation entre les variables est vraiment complexe, en tenant compte des aspects qualitatifs et quantitatifs. La complémentarité entre les deux méthodes citées sert le chercheur à valider les résultats de sa recherche et de renforcer sa crédibilité, autrement dit, les résultats que nous obtiendrons en suivant la méthode quantitative peuvent être complétés et enrichis par des données qualitatives ; et ce n'est pas tout, ce mixage assure une compréhension parfaite du contexte tenant compte que la méthode qualitative permet de sa part de comprendre le contexte social dans lequel le phénomène à étudier se produit, tandis que la méthode quantitative fournit des données objectives sur les relations et les nuances entre les variables en ce contexte.

Dans le cadre de satisfaire nos besoins scientifiques, nous avons mené une enquête ciblant l'équipe de Ghazaouet (USBBG) Comme population d'étude ou comme échantillon.

Notre démarche adopte une méthode mixte, tout d'abord, nous avons opté pour une observation participante impliquant une immersion dans des événements et des séances d'entraînement. Cela nous a permis d'observer de près les interactions entre les acteurs de ce monde de basketball, et d'appréhender l'utilisation de ce technolecte en ce milieu réel. Ensuite, nous avons réalisé une étude analytique des discours énoncés dans ce sens afin d'identifier les variations dans l'utilisation de ce technolecte en examinant les paroles prononcées dans divers contextes tels que les matchs officiels, les séances d'entraînement, ou même dans les conférences de presse. Parallèlement, nous avons mené une autre étude analytique de contenu pour examiner les matériaux tels que les matchs télévisés, les commentaires et les documents écrits qui a pour objectif d'identifier et analyser les technolectes utilisés dans le discours lié à ce sport. Finalement, nous avons établi des entretiens approfondis avec certains acteurs du monde de basketball : des joueurs et leur entraîneur, ces entretiens nous ont servis à saisir les nuances et les particularités de l'utilisation de ce technolecte dans leurs discours énoncés dans ce contexte.

En quête de compléter notre démarche, nous avons effectué une analyse statistique des données collectées afin de les pouvoir examiner d'une manière plus rigoureuse et de déterminer la procédure la plus couramment adoptée pour construire ce technolecte. Cette

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

approche systémique vise à offrir une compréhension nuancée de ce langage technique propre à ce jeu.

3. Outils et instruments

3.1 Observation participante

Notre première exploration du terrain a eu lieu dans la salle omnisports de GHAZAOUET, communément connue par “ La batterie ”, cette première visite s’est concrétisée sous forme d’une assistance à un match officiel entre USBBGHAZAOUET et CSTLEMCEN, qui s’est déroulé le 22 décembre 2023.

Notre premier contact avec le terrain nous a permis de faire des enregistrements qui ont capturé une multitude de notions et d’expressions propres à ce technolecte de basketball (la dénomination des joueurs : comment ils s’appellent entre eux et même comment ils sont appelés par leur entraîneur, comment ils nomment les actions comme les passes, les dribbles, les tirs, etc. Aussi la manière dont se manifestent les supporters : leurs cris, les chants et les expressions qu’ils utilisent pour supporter leur équipe, ainsi les réclamations et les détectives données par l’entraîneur aux joueurs et même ses contestations ou demandes faites aux arbitres, et finalement la transcription des décisions communiquées par l’arbitre) dont nous allons voir leurs transcriptions dans la deuxième partie.

Cette analyse nous permettra de décortiquer les divers aspects de ce technolecte, offrant ainsi une compréhension approfondie de la terminologie et des pratiques linguistiques dans ce contexte sportif.

3.2 Entretiens

Dans le but de collecter davantage de données, nous avons établi une série d’entretiens avec cinq joueurs de notre équipe cible, ainsi qu’avec leur entraîneur, un ancien joueur de la même équipe. Cette démarche s’est déroulée en deux phases, la première phase basée sur l’éclaircissement des données collectées consiste à leur faire présenter les termes et les expressions que nous avons recueillis lors de nos observations et enregistrements précédents. À ce stade, nous leurs avons demandé d’expliquer et d’éclaircir la signification de ces expressions. Cette étape était cruciale pour nous assurer de bien comprendre ce jargon utilisé et pour valider notre compréhension de ces termes et ces expressions constituant ce technolecte de basketball.

La deuxième phase était basée sur l’enrichissement de notre corpus, l’opération que nous jugeons importante pour donner une touche harmonieuse à notre corpus tenant compte de la

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

diversité d'âge et d'expérience de ces basketteurs, là où nous leurs avons demandé de nous fournir des notions et des expressions supplémentaires qui relèvent de ce technolecte.

Ces entretiens se sont révélés d'une importance vitale pour la constitution de notre corpus de manière le plus efficace. Ils ont non seulement enrichi notre base de données, mais ils ont également offert une perspective harmonieuse plus nuancée de ce technolecte. Les résultats détaillés de ces entretiens seront présentés dans le troisième chapitre de notre étude ou nous allons analyser profondément ces termes et ces expressions recueillis. Cette analyse nous permettra de mieux comprendre les dynamiques linguistiques propres à ce monde de basketball, et de constituer un corpus le plus représentatif et exhaustif possible.

Le tableau ci-dessous nous présente les principales caractéristiques des personnes ayant participé aux entretiens que nous avons menés, il comporte des informations sur leurs âges, leurs sexes, leurs compétences, leurs rôles sur le terrain et ainsi leurs niveaux académiques qui peuvent influencer leurs maîtrises de la langue.

Élément	Age	Compétences	Rôle	Niveau académique
A	22 ans	Amateur inconstant	Ailier	Licencié
B	32 ans	Amateur talentueux	Polyvalent	4 -ème année moyenne
C	20 ans	Amateur novice	Ailier	2-ème année secondaire
D	25 ans	Amateur Excellent	Ailier fort	Masterant
E	27 ans	Professionnel assez performant	Pivot	3 -ème année secondaire
F	59 ans	Professionnel expérimenté	Entraîneur	Titulaire d'un bac sportif

Tableau 1: principales caractéristiques des personnes ayant participé à nos entretiens

4. Constitution du corpus

Dans notre présente recherche, nous avons collecté un corpus assez riche et représentatif du jargon et des termes techniques que les joueurs d'une façon particulière, et tous les familiers à ce sport (supporteurs, entraîneur, arbitre, commentateurs) d'une façon générale utilisent. Notre analyse et notre interprétation vont être basées essentiellement et uniquement sur ce corpus.

Notre corpus se constitue de 91 termes et expressions utilisés spécifiquement dans ce sport, que nous jugeons représentatifs et qui ont été choisis d'une manière très précise tenant compte de leur pertinence, leur fréquence d'utilisation dans ce milieu si sportif, et aussi la variété des contextes de leur utilisation que ça soit directement sur terrain ou même sur médias. Cet ensemble des notions que nous allons étudier d'une façon approfondie dans le troisième chapitre, et montrer la signification de chaque terme ou expression dans les annexes, a été extrait de différentes sources et avec différentes méthodes que nous venons de les citer juste avant, l'observation participante lors d'un match qui nous offre une immersion directe dans ce monde et une observation de près de ce jargon employé par ces initiés. Aussi les entretiens semi-directifs menés avec certains joueurs afin de dégager leurs perceptions de ces termes, et finalement l'analyse de certains contenus dédiés à ce sport comme les commentaires et les articles publiés dans ce sens tels que " basketball : lexique des termes à connaître " publié sur "conseil sport ", " le vocabulaire à connaître pour jouer au basket " publié sur " carnet de sportive ".

Afin de faciliter l'analyse des données que nous avons pu collectées, nous les avons classées selon plusieurs critères que nous allons identifier comme suit :

- Classification selon le domaine d'application :

Certes, les termes et les expressions que nous avons collectés ne sont pas utilisés tous dans le même domaine, dans le tableau suivant, nous allons les classer chacun dans son contexte.

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

Termes et expressions	Matches officiels et entraînement	L'analyse et les commentaires des commentateurs
44 termes	14	26
46 expressions	25	21

Tableau 2: classification des données selon leur domaine d'application

- Classification selon la source des données :

Après avoir collecté les données à travers les différentes méthodes que nous venons de les citer là au-dessous, nous allons les classer dans un tableau afin de faciliter leur analyse.

Termes et expressions	Observation participante	Entretiens	Autres contenus (Articles)
44 termes	26	14	04
46 expressions	12	18	16

Tableau 3: classification des données selon leur source d'obtention

- Classification selon les procédés de construction :

L'ensemble des termes et d'expressions que nous avons pu collectés se diffère au niveau du procédé de construction, selon deux principaux types, nous avons pu les classer dans le tableau suivant :

Chapitre II : Cadre méthodologique : Démarches, méthodes et outils méthodologiques

Procédés formels	Procédés sémantiques
Emprunt	Métonymie
Néologie par composition	Hyperbole
Néologie par siglaison et acronymie	Métaphore
Néologie par dérivation	Personnification
Calque	Dérivation sémantique

Tableau 4: classification des données selon les procédés de leur construction

Chapitre troisième :
propriétés des
technolectes :
description, analyse
et interprétation :
étude lexicale,
sémantique et
fonctionnelle

III. Propriétés des technolectes : description, analyse et interprétation : études lexicale, sémantique, et fonctionnelle.

1. Procédés formels de construction lexicale

1.1 Emprunts

L'emprunt linguistique est un processus de compensation linguistique, où une langue vise à compenser ses lacunes via un recours à une autre langue, en prenant un mot ou toute une expression et l'introduire dans son système en conservant ou une adaptant sa forme et son sens. Cela se produit quand la langue cible (emprunteuse) n'a pas de terme spécial pour désigner une chose particulière.

– Emprunts à la langue anglaise

Dans le basketball, l'emprunt à la langue anglaise est très fréquent, plusieurs termes ont été pris directement de la langue source (anglais) et intégrés dans ce langage spécialisé.

Voici quelques exemples :

- Dunk : emprunté à la langue anglaise du terme “ to dunk ” qui signifie tremper ou plonger.
- Slam dunk : emprunté à la langue anglaise, du terme “ Slam ” qui veut dire frapper violement, et “dunk ”.
- Money time : emprunté à la langue anglaise, du terme “ money ” qui est utilisé souvent pour signifier ” important ” et “ time ” pour désigner une période (la période qui rapporte gros).
- Swish shoot : emprunté à la langue anglaise, du terme “ swish ” qui réfère au son que produit le ballon en traversant le filet sans avoir toucher le panneau, et “ shoot ”.
- Post-up : emprunté à la langue anglaise, de l'expression “post-up ”
- Fadeaway : emprunté à la langue anglaise, de l'expression “ fading away ”qui veut dire “ s'éloigner ”.
- Nothing but net : emprunté à la langue anglaise (rien que du filet).
- Layup : emprunté à la langue anglaise (couché, posé).
- Close-out : emprunté à la langue anglaise (clôture).
- Buzzer beater : emprunté à la langue anglaise (batteur de sonnerie).

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

- Buzzer : emprunté à la langue anglaise (sonnerie ou avertisseur).
- Alley-oop : emprunté à la langue anglaise. (Allez op).
- Fast break : emprunté à la langue anglaise de l'expression “ Fast break ” qui désigne une contre-attaque rapide.
- Ecran : emprunté à la langue anglaise.
- Cross over : emprunté à la langue anglaise.
- Shoot : emprunté à la langue anglaise du terme “ to shoot ”.
- Cross : emprunté à la langue anglaise.
- Pick and roll : emprunté à la langue anglaise.
- Block : emprunté à la langue anglaise du terme ” to block ”.

– Emprunts à la langue française

En plus des emprunts à la langue anglaise, des termes et des expressions spécifiques à la langue française sont directement empruntés et utilisés dans le contexte du basketball et qui marquent un phénomène linguistique intéressant, en enrichissant le vocabulaire du basketball en français et permet aux initiés de communiquer efficacement tout en préservant l'authenticité linguistique.

Ces emprunts illustrent l'influence de la culture francophone dans ce sport, voici quelques exemples :

- Claquette : emprunté du vocabulaire de la natation synchronisée (un mouvement du pied rapide et bruyant à la surface de l'eau).
- Panier : emprunté direct à la langue française.
- Zone : emprunt à la langue française, ça vient du terme français “ zone ”, qui désigne une région ou un espace particulier.
- Raquette : emprunt à la langue française, raquette de tennis ou de jeu de paume tenant compte de la ressemblance de la forme.

– Emprunts par hybridation

L'emprunt par hybridation dans le technolecte du basketball se produit lorsque des éléments de différentes langues sont combinés pour former de nouveaux termes ou expressions.

- Meneur de jeu : emprunt hybride qui combine le mot français “meneur” avec l'expression anglaise ” point guard ”. Il désigne le joueur qui mène l'attaque de

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

son équipe sur le terrain, c'est lui qui fait monter le ballon et donne les orientations à ses coéquipiers. Il sert de relais de l'entraîneur sur le parquet.

- Passe décisive : emprunt hybride qui englobe le terme français " passe " et l'adjectif " décisive " qui reflète l'importance de l'objet décrit.
- Ailier fort : emprunt hybride qui associe le terme français "ailier " et l'adjectif " fort " pour référer à l'expression anglaise " power forward ".

1.2 Néologie par composition

La néologie par composition est un processus linguistique qui consiste à former un nouveau mot à partir de deux autres mots ou plus ayant chacun un signifiant et un signifié, en les combinant selon une logique sémantique. Cela peut impliquer l'assemblage de mots entiers, des affixes ou des racines de mots pour former un nouveau terme qui désigne un concept nouveau dans cette langue cible.

Cette opération de liaison entre les deux unités lexicales se fait par l'aide d'un trait d'union, un blanc et le plus fréquenté, l'introduction d'une voyelle entre les deux unités. Ces termes sont des combinaisons de mots qui viennent de décrire des actions particulières ou des éléments du jeu de basketball, enrichissant par le fait le lexique du sport. Voici ce que nous avons pu dégager comme technolecte formé par composition :

- Quart-temps : formé à partir de "quart" qui désigne la 4 -ème partie d'un tout + le temps.
- Hack-a-player : formé à partir du terme "hack" qui désigne faute personnelle en argot du streetball américain + player qui veut dire joueur.
- Clutch shoot : formé à partir du terme clutch qui veut dire embrayage+ le terme shoot qui veut dire tir.
- Air Ball : une combinaison entre air et ball qui désigne ballon en français.
- Pick-and-roll : une combinaison entre le terme pick qui désigne le fait de poser un écran + le terme roll qui désigne le mouvement de ce défenseur vers le panier.
- Plus un : formé à partir du terme plus qui veut dire un panier marqué+ le terme un qui désigne un lancer franc supplémentaire.
- Ligne de touche : formé à partir du terme ligne + la proposition de+ touche.
- Renverser le ballon : une combinaison entre le verbe renverser qui désigne le changement de direction+ le terme ballon.

Chapitre III : Propriétés des technoclectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

- Glissement défensif : formé à partir du terme glissement qui désigne un mouvement latéral+ l'adjectif défensif pour montrer que l'action a pour but de défense.
- Contre-attaque : une combinaison entre le terme contre et le terme attaque.
- Entre deux : une combinaison entre les deux termes.
- Double pas : formé à partir du terme double qui veut dire que l'action se fait deux fois + le terme pas qui désigne le mouvement de pied.

1.3 Néologie par dérivation

Si la néologie par composition consiste à former des nouvelles expressions et des nouveaux termes en combinant des autres, La néologie par dérivation, quant à elle, est un procédé lexical qui consiste à former un nouveau mot à partir d'un mot existant en lui ajoutant des affixes ou en modifiant la catégorie grammaticale du mot pour exprimer un concept nouveau. Cela peut s'agir d'un ajout d'un morphème au début de la racine lexicale, c'est ce que nous appelons une préfixation. De même, peut s'agir d'un ajout à la fin de la racine lexicale, ce que nous appelons une suffixation, comme nous pouvons aussi avoir une opération qui inclut les deux à la fois et c'est ce que nous appelons une formation parasynthétique. En outre, il existe une autre forme de dérivation, qui consiste à supprimer une partie du terme d'origine, celle appelée la dérivation régressive.

Le recours à ce procédé est fréquenté généralement quand nous sentirons beaucoup plus de facilité à expliquer une action ou un objet en créant un nouveau terme à partir d'un terme déjà connu de son interlocuteur.

Notre corpus collecté comprend plusieurs exemples de cette opération :

- Démarquage : formé à partir du verbe démarquer en ajoutant le suffixe "age".
- Pivot : dérivé du verbe pivoter en supprimant le suffixe "er".
- Basketteur : dérivé du mot basketball.
- Pénétration : dérivé du verbe pénétrer.
- Feinte : dérivé du verbe feinter qui veut dire tromper.
- Rebond : dérivé du verbe rebondir qui veut dire faire plusieurs bonds.

1.4 Néologie par siglaison et acronyme

La siglaison est un procédé graphique qui se sert des abréviations constituées des initiales de plusieurs termes composant des unités lexicales complexes, et qui s'épelle lettre par lettre. Pas très loin de cette figure, l'acronyme ou comme certains lexicologues

Chapitre III : Propriétés des technoclectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

l'appellent : la lexicalisation, qui est aussi un procédé lexical abrégatif qui consiste à réduire un groupe de mots aux premières lettres qui ne le constituent en utilisant jamais les points, et dont la prononciation s'effectue comme un seul mot. Les acronymes s'écrivent généralement en lettres majuscules.

Dans notre contexte, ces deux procédés sont souvent et essentiellement utilisés par les arbitres, les commentateurs, les analystes et les fans qui suivent les performances et les stratégies du jeu pour référencer rapidement les actions sur le terrain, les statistiques ou les concepts spécifiques au jeu : l'économie de l'expression et la rapidité des échanges sont le but premier de ce processus.

Voici quelques exemples de ces techniques dans notre corpus d'étude :

- MVP : abrégé de l'expression anglaise " most valuable player ".
- PG : abrégé de l'expression anglaise " point guard ".
- SG : abrégé de l'expression anglaise " shooting guard ".
- PF : abrégé de l'expression anglaise " power forward ".
- SF : abrégé de l'expression anglaise " Small forward ".
- C : abrégé du terme anglais " center ".
- FT : abrégé de l'expression anglaise " free throw ".
- FG : abrégé de l'expression anglaise " Field goal ".
- PF : abrégé de l'expression anglaise " personal foul ".
- FGA: abrégé de l'expression": Field goal attempt".
- TO : abrégé du terme anglais " turnover ".
- NBA : abrégé de l'expression anglaise " national basketball association ".
- FIBA : abrégé de l'expression française " fédération internationale de basketball amateur ".
- FABB : abrégé de l'expression française " fédération algérienne de basketball ".

1.5 Calque

Parmi les procédés suivis dans la constitution de ce technoclecte, nous avons le calque qui est considéré comme un processus d'adéquation linguistique, dans le but de créer de nouveaux mots ou nouvelles expressions, basant sur la traduction littérale des termes de la langue source (la langue d'origine) qui représentent des concepts qui n'ont pas encore de termes conventionnés dans la langue cible.

Chapitre III : Propriétés des technoclectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

A ce stade, et avec l'évolution constante des techniques et des stratégies de ce jeu, de nouveaux termes sont régulièrement introduits. Ils sont souvent calqués de l'anglais, langue dominante dans ce monde de basketball tenant compte de son invention et développement qui avaient lieu aux États Unis.

Voici quelques notions calquées de l'anglais :

- Temps mort : calque pris de l'expression anglaise "time out".
- Lancer franc : calque pris de l'expression anglaise "free throw".
- Panier à deux points : calque pris de l'expression anglaise "two points shoot".
- Panier à trois points : calque pris de l'expression anglaise "three points shoot".
- Balle de match : calque pris de l'expression anglaise "match ball".
- Détente : calque pris du terme anglais "leap".
- Cinq majeurs : calque pris de l'expression anglaise (starting five).

2. Procédés sémantiques de construction lexicale

2.1 Métonymie

La néologie par métonymie est un procédé lexical qui consiste à désigner un concept par l'intermédiaire d'un autre avec lequel il entretient un lien logique, comme le contenu pour le contenant, la cause pour l'effet, le matériau pour le signifiant ou bien la partie pour le tout et c'est la plus utilisée.

Cette figure de style a pour but la simplification de la communication entre les joueurs et plus essentiellement entre les arbitres.

Voici quelques exemples de ce procédé dans notre présent technoclecte :

- Pied : désigne une faute commise par un joueur qui touche le ballon avec son pied, son genou ou sa jambe, ce qui est interdit par le règlement de jeu.
- Parquet : on emploie souvent ce terme pour désigner le terrain de basketball, nous utilisons cette figure de style en citant le matériau du sol qui est bien le parquet pour référer à l'ensemble du terrain de jeu.
- Les planches : nous utilisons ce terme pour faire référence aux panneaux de verre ou d'acrylique qui forment le panier. Souvent utilisé quand un joueur marque un panier en touchant ces planches, nous disons qu'il a utilisé les planches. Dans ce cas-là, nous utilisons une partie (les planches) pour référer au tout (le panier).

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

- Les cinq majeurs : comme nous venons de les définir là-dessus, ce sont les cinq avec qui l'équipe commence le match. Nous disons souvent les cinq majeurs pour référer à une équipe alors que l'équipe ne se compose pas seulement de ces cinq, donc cette expression est utilisée comme une métonymie où nous citons une partie (les cinq majeurs) pour faire référence au tout (l'équipe entière).
- Le cuir : le ballon utilisé dans ce jeu est souvent appelé le cuir tenant compte du matériau utilisé dans sa construction, même si actuellement il n'est plus fabriqué avec cette matière mais nous continuons toujours à l'appeler de cette manière. Dans ce cas-là, nous citons le matériau (cuir) pour référer au signifiant (le ballon).
- Les sneakers : les chaussures portées par les joueurs pendant le match sont souvent appelées par ce terme " sneakers ". Nous citons un type spécifique des chaussures pour référer à l'équipement entier des joueurs.

2.2 Hyperbole

Ce sport est très passionnant où les commentateurs aiment bien utiliser des expressions vraiment exagérées. C'est ce que traduit cette figure de style " l'hyperbole " qui se base sur le grossissement exagéré des concepts dans le but de les mettre en valeur qu'elle soit positive ou négative. Elle consiste à utiliser des termes au-delà de l'ordinaire pour créer un effet saisissant et amplifier l'idée afin de la mettre en avant d'une manière très attirante. Ces expressions utilisées donnent une touche d'enthousiasme au jeu.

Voici quelques utilisations de cette figure dans le jargon de basketball :

- La passe laser : nous l'utilisons quand un joueur effectue une passe assez rapide et précise, pour montrer le degré de la précision et la vitesse de la passe effectuée.
- Le rebond à ressorts : lorsqu'un défenseur attrape un rebond en sautant très haut, nous utilisons cette expression " il a des ressorts dans ses jambes " pour montrer à quel degré il est puissant et son saut est très haut et explosif.
- Le Dunk interstellaire : utilisé lorsqu'un joueur saute vraiment très haut à un point qu'il semble toucher les étoiles et fait un dunk, pour décrire ce geste spectaculaire et assez puissant.
- Le tir à trois points depuis la lune : quand un joueur réalise un panier à trois points de très loin, nous pouvons dire qu'il l'a fait depuis la lune pour faire référence à la distance impressionnante d'où ce tir est effectué.

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

- La défense en mode muraille de Chine : cette expression est souvent utilisée quand la défense d'une équipe se fait d'une manière très intense afin de bloquer tous les accès au panier, pour décrire la solidité et la performance de sa garde.

2.3 Métaphore

La néologie par métaphore est un procédé lexical qui consiste à remplacer un mot par un autre qui entretient un trait de ressemblance ou de comparaison avec lui, sans avoir utilisé les outils de comparaison. Tout en attribuant des traits caractéristiques d'un élément à un autre, constituant une association implicite entre eux.

Cette figure de style est souvent utilisée dans le monde de basketball dans le but de décrire des actions qui sortent de l'ordinaire, des joueurs et des scènes d'une manière imagée.

Voici quelques exemples de métaphore utilisés dans le jargon de basketball :

- La toile d'araignée : nous l'utilisons pour décrire la zone peinte sous le panier, cet espace restreint où se passent des mouvements et des interactions très complexes tels que les le croisement des joueurs et les rebonds.
- Les ailes déployées : un joueur qui court très rapidement sur le côté du terrain, nous pouvons le décrire en utilisant cette expression pour lui rapprocher l'image d'un oiseau en plein vol.
- Le meneur d'orchestre : expression très peu utilisée, où le meneur de jeu ou bien plus précisément le pivot est comparé à un chef d'orchestre, où le premier mène l'attaque de son équipe en organisant les actions et en distribuant les passes, et le deuxième coordonne les musiciens avec leurs instruments musicaux, ce qui fait que le point de ressemblance est bien que le guidage de ses coéquipiers sur le terrain.
- Arc : employé pour désigner la ligne à trois points, sa forme ressemble à un arc, tout panier réalisé au-delà de cette ligne vaut trois points.
- Brique : terme utilisé pour décrire un tir manqué. Nous disons souvent il a lâché une brique, quand un joueur tente un tir et le manque complètement sans même toucher le panier pour montrer à quel point le tir était mal exécuté.

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

2.4 Personnification

La personnification est un procédé qui n'est pas aussi courant dans le technolecte de basketball, mais nous pouvons tout de même l'utiliser pour décrire des actions marquantes, en attribuant des caractéristiques humaines au ballon ou bien au panier.

Voici quelques expressions formées à partir de ce procédé sémantique dans notre technolecte :

- Le panier refuse la balle : quand un tir s'échoue et que la balle ne rentre pas dans le panier, nous utilisons cette expression pour attribuer une intention humaine au panier comme si c'était lui qui a refusé de ne pas laisser rentrer le ballon.
- Le cuir rebondit : le cuir ici fait référence au ballon comme nous venons de le souligner au-dessus, cette expression est utilisée pour décrire le rebond de ballon après un tir manqué, comme si le ballon rebondit tout seul sans avoir été lancé par un joueur.
- Le ballon danse sur l'arceau : expression souvent utilisée quand un tir touche l'arceau et semble hésiter de passer par le filet. Nous attribuons ce trait humain qui est la danse à ce mouvement de balle pour lui donner de vie.

2.5 Dérivation sémantique

Contrairement à la dérivation morphologique que nous venons de la citer là-dessus dans les procédés formels, la dérivation sémantique occupe aussi une place dans la constitution de ce technolecte. Ce processus linguistique consiste à attribuer un nouveau sens à un mot déjà existant en gardant toujours la même forme. A force du temps, et à force de l'utiliser pour exprimer une intention différente dans un autre contexte que l'habituel, ce terme change son sens original permettant l'utilisateur d'adapter son vocabulaire aux changements technologiques ou culturels selon son besoin.

Nous pouvons aussi avoir un autre type de dérivation sémantique qui est bien la spécialisation sémantique qui consiste à restreindre le sens d'un mot pour lui attribuer un sens plus spécifique au fil du temps par rapport à son sens d'origine.

Ce type de dérivation est fréquenté dans notre présent technolecte, voici quelques exemples :

- Marcher : dans son sens général, ce terme désigne le fait de se déplacer à pied, pour s'adapter au contexte du basketball, il a gardé toujours sa forme, mais son sens est entendu pour exprimer une violation des règles de jeu.

Chapitre III : Propriétés des technoclectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

- Faute : dans le langage courant, ce terme réfère à toute action incorrecte ou une erreur. Il est introduit dans le technoclecte de basketball pour désigner toute infraction aux règles du jeu, en gros, toutes les actions qui ne sont pas permises dans le jeu.
- Faute disqualifiante : ce terme a été adopté précisément pour désigner une infraction grave aux règles du jeu, et que cette faute entraîne l'exclusion immédiate du joueur fautif du jeu.

Le tableau ci-dessous présente le pourcentage de présence de différents procédés de construction lexicale du technoclecte de basketball. Nous y trouvons la proportion de chaque procédé de formation de la terminologie de ce sport, à savoir :

Procédés	Pourcentage de présence des procédés dans la constitution du technoclecte de basketball (%) : cas de notre corpus
Emprunt	33
Néologie par composition	13
Néologie par dérivation	7
Néologie par siglaison et acronymie	14
Calque	8
Métonymie	6
Hyperbole	5
Métaphore	6
Personnification	3
Dérivation sémantique	2
Spécialisation sémantique	4

Tableau 5: pourcentage de présence de différents procédés de construction lexicale du technoclecte de basketball

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

Le graphique ci-dessous nous permet de visualiser la répartition de ces différents procédés cités dans le tableau :

Pourcentage de présence des procédés dans la constitution du technolecte de basketball

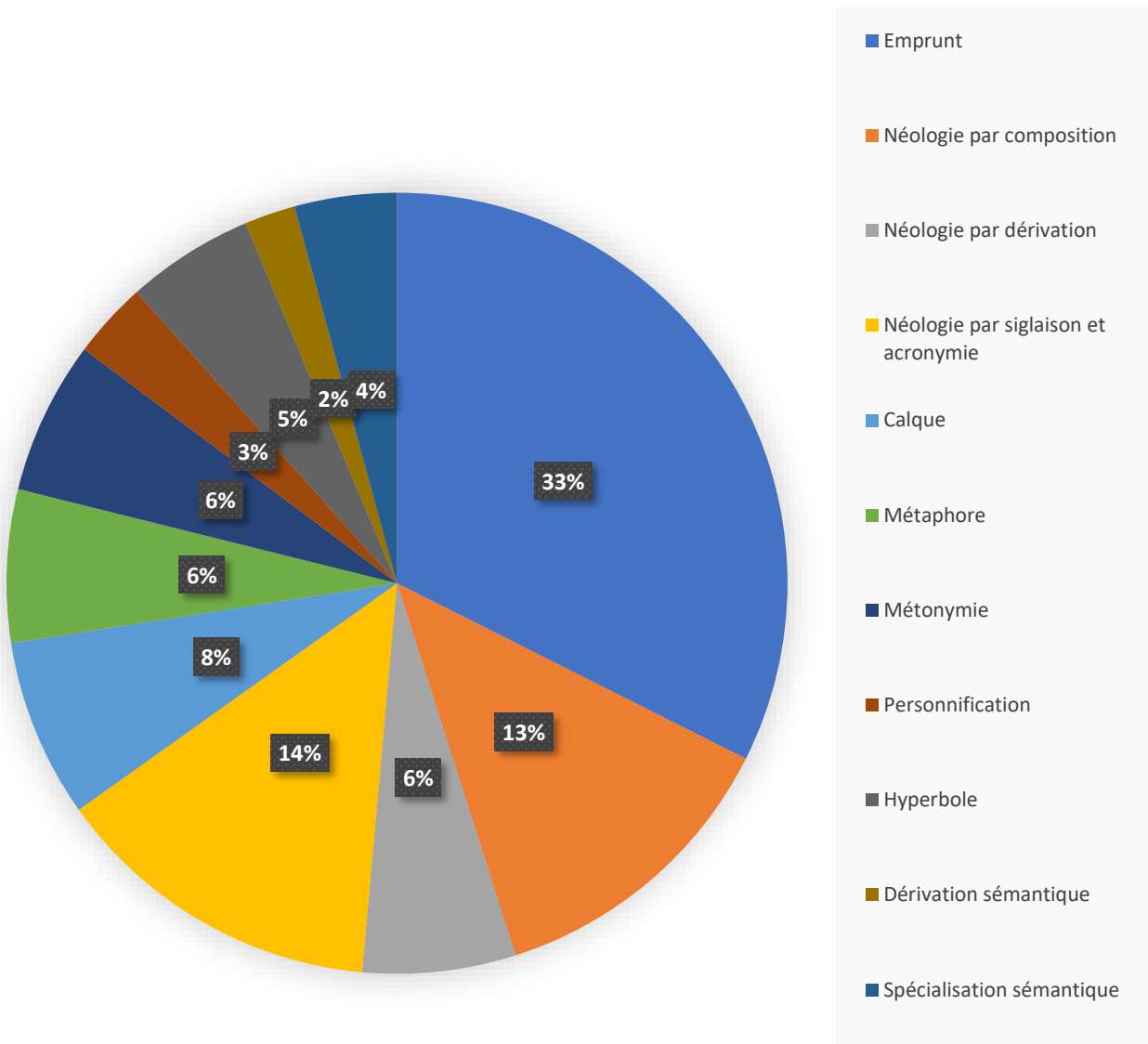


Figure 2: pourcentage de présence des procédés dans la constitution lexicale du technolecte de basketball

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

Le tableau ci-dessous nous montre la répartition des différents types d'emprunts utilisés dans la constitution du notre technolecte, dans notre étude, nous nous intéressons aux trois types qui se représentent comme suit :

Type d'emprunt	Pourcentage de présence dans notre corpus (%)
Emprunt à la langue anglaise	73
Emprunt à la langue française	17
Emprunt par hybridation	10

Tableau 6: répartition des différents types d'emprunts utilisés dans la construction du technolecte de basketball

Les statistiques précédentes nous montrent le pourcentage de présence de chaque procédé de construction de notre corpus collecté que ça soit un procédé formel ou sémantique. Nous pouvons remarquer que l'emprunt est le plus présent avec un pourcentage de 32%, nous remarquons aussi que le type de ce procédé le plus dominé est bien l'emprunt à la langue anglaise avec un pourcentage prédominant de 73%, (22 termes et expressions sur 30 sont des emprunts à la langue anglaise).

Cette omniprésence de la langue anglaise dans le vocabulaire de basketball est liée à plusieurs facteurs, d'une part, les origines de ce sport qui est déjà inventé aux États-Unis en 1891, et qui s'est répandu à travers le monde, cependant, la langue anglaise demeure une langue de référence pour tout ce qui est relatif avec cette activité. D'autre part, le championnat le plus important et le plus professionnel de basketball qui est la NBA est basée aux États-Unis, sa forte contribution à la diffusion mondiale de ce sport et l'influence de la culture américaine expliquent largement la présence de cette terminologie anglaise.

Parlant aussi sur le plan linguistique, certains concepts spécifiques à ce sport n'ont pas vraiment d'équivalents directs dans certaines langues emprunteuses, ce que justifie le recours à la langue anglaise, à côté du prestige qu'elle confère au sein de cette communauté sportive.

3. Approche fonctionnelle : identité, cryptage, ludification.

Le technoclecte de basketball est bien plus qu'un vocabulaire technique utilisé sur terrain, il remplit aussi plusieurs fonctions qui se chevauchent d'une manière complémentaire pour le but d'enrichir l'expérience globale du jeu, en lui donnant une dimension ludique, culturelle et aussi sociale.

Parmi ces fonctions, nous citons trois que nous trouvons les plus pertinents : identitaire, ludique et cryptique.

3.1 Fonction identitaire

Ce jargon spécialisé permet aux joueurs et à tous les familiers à ce sport de se sentir connectés à leur passion commune, il indique leur appartenance à un groupe social partageant un langage particulier, et que sa maîtrise est perçue comme un signe d'expertise qui confère un certain statut au joueur en question.

Cette fonction se manifeste à travers des termes techniques propres à ce sport, des expressions spécifiques au jeu et des références culturelles liées au basketball, et qui contribuent à la formulation de l'identité de ce sport. Prenant l'exemple de " Slam dunk ", "tir à trois points ", "layup ", "alley-ooop", en lisant ces expressions, le premier sport qui nous vient à l'esprit est bien le basketball.

Par ailleurs, le technoclecte basketballistique n'était jamais limité à une communication spécialisée, mais il joue aussi un rôle crucial dans la transmission culturelle ; son utilisation permet aux utilisateurs de véhiculer l'histoire et les traditions du jeu, certains termes techniques réfèrent à des figures légendaires, des moments historiques qui ont marqué l'histoire de ce sport. Comme il assume ainsi certaines valeurs qui fondent ce sport telles que l'esprit d'équipe et la création des liens de camaraderie entre les joueurs : certains mouvements ne peuvent pas être réalisées en étant seul, prenant l'exemple de " fast break ", il nécessite une primauté du jeu collectif sur celui individuel. Il contribue aussi à façonner une culture de l'intégrité et du respect des règles en adoptant des termes qui servent à sanctionner toute faute ou violation des règles, tels que " faute" " faute technique ", " marcher ".

3.2 Fonction cryptique

Le technoclecte de basketball peut avoir une fonction cryptique en servant de code secret entre les joueurs et les entraîneurs, rendant la communication incompréhensible

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

pour les non-initiés ou même pour l'équipe adverse. Ces utilisateurs utilisent des termes spécifiques pour communiquer des stratégies, des signaux ou des ajustements tactiques entre eux, et qui servent à maintenir une certaine confidentialité au sein de leur groupe ; pas que ça, mais il assure aussi une préservation de la culture, de l'intégrité et de toute tradition spécifique au basketball face à une vulgarisation excessive, en les protégeant de toute banalisation ou simplification de son vocabulaire.

Cette fonction se manifeste de plusieurs manières au sein de ce contexte, commençant par l'utilisation des abréviations et des acronymes qui créent un code déchiffré que par les familiers de ce sport, par exemple, quand un entraîneur utilise le terme "iso" pour orienter ses joueurs à un jeu en isolation. Au-delà des sigles, certains termes jouent le même rôle et se teintent de la même dimension, prenant le terme "switch" comme exemple : quand les joueurs entendent cette notion, ils vont de suite comprendre qu'ils sont censés de changer de défense, ou même aussi quand le capitaine d'équipe crie "post up", ses coéquipiers vont comprendre que la tactique de la défense doit être changé vers un contre un.

3.3 Fonction ludique

Au-delà de ces deux fonctions précédentes, au-delà de renforcement de l'identité de ce sport et de cryptage de son langage, au-delà d'être un moyen pécuniaire aujourd'hui, le technolecte en question peut également ajouter une dimension ludique au sport en ajoutant des éléments de plaisir, de l'excitation et du jeu à la communication pour qu'il soit un moyen de distraction qui est l'intérêt premier de chaque activité sportive. Ce langage spécialisé sert à générer un sentiment de connivence amusante et de complicité qui favorisent les interactions sociales dans une communauté partageant la même culture. Ces expressions ludiques permettent aux initiés d'exprimer leur créativité et leurs personnalités à travers les surnoms qu'ils donnent à leurs joueurs préférés comme "air Jordan" ou "the dream", à travers aussi les célébrations verbales uniques après des paniers réussis, comme elles leur facilitent la communication informelle dans des discussions qu'on trouve très souvent dans les commentaires sur les réseaux sociaux entre les fans.

Cet usage ludique du technolecte peut rapporter plusieurs avantages intéressants au-delà de renforcement des liens sociales, comme la facilité de l'apprentissage et de l'intégration des novices dans ce sport : cette introduction amusante et progressive des termes techniques permet aux amateurs de s'imprégner de la culture du basketball et

Chapitre III : Propriétés des technolectes : description analyse et interprétation : étude lexicale, sémantique et fonctionnelle.

même de développer une meilleure compréhension des subtilités du jeu. Nous pouvons ainsi le considérer comme une source de motivation pour engager les nouveaux fans à s'appropriier plus profondément les stratégies et les concepts basketballistiques.

Bref, l'utilisation ludique de ce technolecte est un moyen captivant d'amener les novices à mieux comprendre la richesse de ce sport et les immerger dans sa culture ; comme elle engendre chez eux un esprit critique en les interrogeant le sens de ces termes, c'est ce qui les pousse à s'investir davantage dans l'appropriation de cette culture.

Conclusion

Conclusion

Notre objectif premier d'après cette recherche était de comprendre la façon dont la langue est utilisée dans ce contexte sportif et d'étudier la façon de construction de ce langage spécialisé. Notre étude menée a pris d'autres dimensions et elle s'est intéressée aussi aux fonctions langagières de ce vocabulaire sportif et qui contribuent toutes à la fois à l'enrichissement de la globalité de l'expérience du jeu.

A cet effet, nous avons constitué un corpus limité à un ensemble de 91 termes et expressions, que nous avons constaté après notre analyse qu'ils ont tous la même intention d'exprimer un geste précis dans ce sport, alors que leur construction se diffère et se divise entre procédés formels : dans notre cas nous avons identifié l'emprunt, la néologie par composition, la néologie par dérivation, la néologie par siglaison et le calque. Et d'autres procédés sémantiques qui visent spécifiquement le côté harmonique et prestigieux de ce langage tels que la métaphore, la métonymie, l'hyperbole, la personnification et la dérivation sémantique y compris la spécialisation sémantique des sens pour les rendre compatibles avec ce contexte.

L'analyse des résultats obtenus après notre enquête s'avère révélatrice et concluante, indiquant un élément notable de cette étude qui est bien la présence prépondérante des termes et des expressions empruntés d'une façon générale, et à la langue anglaise d'une façon particulière. Il serait judicieux de dire que la langue anglaise demeure langue véhiculaire principale dans tout ce qui est relatif à ce sport. Nous ne sommes pas sans ignorer que la culture basketballeuse états-unienne occupe un statut hégémonique à l'échelle mondiale, que nous pourrions lier aux origines anglaises de basketball et l'influence persistante de la championnat américaine (NBA).

Bien que notre étude menée ait permis d'apporter un éclairage stimulant de propriétés de ce technolècte, il est indéniable de souligner que notre analyse a révélé certaines nuances et contraintes telles que la difficulté de délimitation du corpus ; la différenciation des niveaux de pratique de ce sport entre professionnel, amateur ou scolaire rend la définition d'un corpus exhaustif une mission difficile. Un autre biais potentiel lié à la présence du chercheur sur le terrain, en effet, elle peut entraîner un certain malaise en introduisant des changements de comportements verbaux chez les joueurs les empêchant de s'exprimer spontanément.

Conclusion

Et ce n'est pas tout, nous n'ignorons pas le fait que la diversité de niveau éducatif de ces initiés et leur appartenance dialectale peuvent engendrer des variations linguistiques au niveau de la prononciation sous forme des déformations phonétiques rendant la communication plus fluide et naturelle.

En guise de conclusion, notre contribution sur les propriétés du technolecte basketballeistique a mis en lumière plusieurs pistes prometteuses pour des futures recherches ; notre étude s'est focalisée essentiellement sur les pratiques dans une région locale, il serait donc intéressant d'étendre l'analyse à une échelle internationale et de faire une étude comparative dans le but d'identifier les similitudes et les divergences pour mieux comprendre l'influence des cultures et des langues locales sur l'évolution de ce technolecte. Par ailleurs, l'évolution diachronique du technolecte que nous avons abordée brièvement dans la partie conceptuelle de notre étude mérite une attention particulière, il serait donc utile d'approfondir davantage cette passionnante problématique afin de retracer les innovations lexicales, phonétiques ou sémantiques qui s'émergent au fur et à mesure avec l'évolution technologique qui constitue également un axe d'investigation intéressant.

Bibliographie

Bibliographie

- AIT MOULA Zakia et AMMOUDEN Mohand, (2022). « Technolectes, plurilinguisme et enseignement universitaire au Maghreb : de la sociolinguistique à la sociodidactique du plurilinguisme ». Revue langues, cultures et sociétés, volume 04, numéro 02, p 18-28.
- AL – KHATIB Mohammed, (2009), article publié dans “ the arab Journals for arts ” “ Les technolectes empruntés à une langue étrangère : résultat d’un processus d’acquisition ou d’apprentissage ? ” Vol. 6 No. 1, 2009, pp. 1-17.
- ALDRABKIH Mohammed (2018), mémoire de master intitulé “ l’emprunt linguistique : le cas de l’emprunt lexical dans le discours journalistique sportif ”. Université sciences sociales et humaines METZ.
- AZZAOUI Imad, (2022). « Professionnalisme et pratique du technolecte en milieu professionnel au Maroc : Secteur assainissement et eau potable ». Revue internationale du chercheur, « volume 03, numéro 02 » p 698-718.
- BENATTA Fatima Zohra, (2021) article n :55 intitulés “ Analyse linguistique du technolecte des agriculteurs de l’ouest algérien cas de la région de Mascara ”, université Mohamed Ben Ahmed Oran2.
- BLANCHET, Philippe et MASSOUADI, Leila, (2022). Langue française et plurilinguisme dans la formation universitaire et l’insertion professionnelle des diplômés marocains en sciences et technologies. Sous le direct de Philippe Blanchet et MESSOUADI Leila. Paris, France, éditions universitaires de France.

- BOSCH, Gérard, (2021). « Les expressions idiomatiques du basketball américain ; le lexique des sports olympiques basketball ». Revue des sciences du sport, volume 02 numéro 36. P 45-62.
- Carnet de Sportive (2023) : le vocabulaire à connaître pour jouer au basket. Carnet de sportive, récupéré de <https://www.carnetdesportive.fr/basket/vocabulaire-basket>. Consulté le 10/01/2024.
- CUSIN-BERCHE, Fabienne, (2000) « La rédaction technique », la quête de graal. P 55.
- CUSIN-BERCHE, Fabienne, (1995). « De la langue ordinaire aux technolèctes ». P 41-52.
- Conseil Sport, (2022). Basketball, lexique des termes à connaître. Conseil sport, récupéré de <https://www.conseil-sport.fr/basketball/lexiques-termes>. Consulté le 25/02/2024.
- DUBOIS, Jean et al, (1994). Dictionnaire de linguistique et sciences du langage, p 275. Paris : Larousse.
- EVA Kesnerova, (2020). Thèse du doctorat intitulée “ *Argot du football, analyse comparative du lexique sub-standard des supporters français et tchèques*”, Faculté de philosophie, Université ASARYK, institut des langues et littératures romanes.
- GROSGEORGES, B & WOLFF, M, (2012). Le petit lexique du joueur de Basket, Document Centre de Ressources de la Fédération Française de basketball, récupéré de <http://www.basketfrance.com/dtn/coach/TP/tpl/99/08tp0002.pdf> Consulté le 18/12/2023.
- HAIDAR Mehdi, (2021). Technolècte savant et ordinaire dans le domaine de l’automobile. Revue Langues, cultures et sociétés, Volume 7, n° 1. Université Mohammed V, Faculté des Sciences de l’Éducation.

- HUMBLEY, Jean, (2013). Compte rendu de MESSOUADI Leila (dir.) (2012) sur les technolectes, publications du laboratoire langage et société, Kénitra, 238p. Terminologie nouvelle, 35, 227-281.
- HUMBLEY, Jhon & ELOY, Jean Michel, (1993). La notion de besoin terminologique et la naissance de lexiques spécialisés au dix-neuvième et au vingtième siècles ». Terminologie nouvelle, n 09, p 14-18.
- LENGLENGUE Saidou, analyse lexicale du discours argotique du football dans les pays francophones », Université Joseph KI-ZERBO (BURKINA FASO).
- LERAT, Pierre (1995). Les langues spécialisées, collection. « Linguistique nouvelle », Paris, presse universitaire de France, 201 p.
- MAFTAH EL KHEIR, 2021, « la langue des jeux et des activités sportives : une lise en scène euphémique contre les tabous linguistiques » n 01, p 171-186.
- MARTIN Fanny, (2008). Les langues, le langage et la communication dans le basketball français de haut niveau. Mémoire, université de Picardie Jules Verne, Amiens.
- MARTIN Josep. (1994)., Recherches sur les traductions et les créations lexicales propres au basket-ball, Mémoire, Université de Perpignan.
- MARTIN, Fanny, (2014). Le paysage linguistique du basketball professionnel en France, un exemple de technolecte bilingue. Philologica Jassyensia; volume 10, N° 2,; 185-198.
- MESSAOUDI, Leila, (2012). Sur les technolectes, Rabat, publication du Laboratoire langage et société, CNRST-URAC56, p.238.
- MESSAOUIDI, Leila, 2003 « Etudes sociolinguistiques ». Faculté des Lettres et des Sciences humaines, université Ibn Tofail-Kénitra (Maroc), Kénitra, p.250.

- MESSOUADI, Leila (2019). Les technolectes : des traits identificatoires aux types savants et ordinaires en contexte plurilingue. Volume 01 numéro41. P 45-67.
- MESSOUADI, Leila, (2010). Langue spécialisée et technolecte : quelles relations ? Meta, volume 01 numéro 55. P 127–135. <https://doi.org/10.7202/039607ar> . Consulté le 06/03/2024.
- MESSOUADI, Leila, (2018). Les technolectes. Paris, France, éditions universitaires.
- MESSOUADI, Leila, (2020). Les technolectes savants et ordinaires dans le jeu des langues au Maroc. Actes de colloque international, langues, cultures et identités au Maroc : Université Mohammed V.
- MESSOUADI, Leila, (2022). Le technolecte et les ressources linguistiques, l'exemple de code de la route au Maroc., volume 01, numéro 99, p 53-75.
- SAWADOGO, Sobzanga Edouard, (2021). Analyse lexicale du discours argotique du football dans les pays francophones, thèse de doctorat. Université Norbert ZONGO (Burkina Faso).

Table des tableaux

Tableau 1: principales caractéristiques des personnes ayant participé aux entretiens	22
Tableau 2: classification des données selon leur domaine d'application	24
Tableau 3: classification des données selon leur source.....	24
Tableau 4: classification des données selon les procédés de construction	25
Tableau 5: pourcentage de présence de différents procédés de construction lexicale du technolecte de basketball.....	36
Tableau 6: répartition des différents types d'emprunts utilisés dans la construction du technolecte de basketball	38

Table de figures

Figure 1 : terrain de basket-ball.....	10
Figure 2: pourcentage de présence des procédés de construction lexicale du technolecte de basketball.....	37

Annexes

Annexes

Annexe 01 : Signification des termes et des expressions constituant notre corpus.

Termes et expressions	Signification
1. Dunk	Le fait de Marquer en plaçant le ballon directement dans le panier à une main (smash).
2. Lancer franc	Une tentative de marquer un point depuis la ligne de lancer franc après une faute.
3. Rebond	Le fait de récupérer le ballon après un tir manqué, que ce soit du panier offensif ou défensif.
4. Panier	Le cercle métallique suspendu au-dessus du terrain dans lequel les équipes essaient de marquer des points en lançant le ballon.
5. Démarquage	Est un terme qui réfère au fait qu'un joueur réussit à ne plus être défendu que ça soit par sa vitesse, sa puissance ou ses feintes, et il se libère du marquage de son adversaire de façon à pouvoir recevoir une passe.
6. Tir à trois points	Type de tir où le joueur marque trois points en réussissant un panier de l'extérieur de la ligne à trois points. La ligne à trois points est une ligne imaginaire tracée autour du panier, à une distance standard du panier, généralement à 6,75

	mètres (22 pieds et 1,75 pouces) en NBA et à des distances variées dans d'autres ligues.
7. Détente	Est la force explosive des jambes qui permet de sauter. (Aussi : le saut pour capter les rebonds).
8. Pick-and- roll	<p>Une stratégie offensive impliquant deux joueurs, généralement un meneur de jeu (guard) et un joueur de poste intérieur (big man). La séquence « pick-and-roll » se déroule comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pick (écran) : Un joueur, souvent le joueur de poste, se déplace vers le défenseur qui est en train de défendre le porteur de balle (le meneur de jeu). Ce joueur utilise son corps comme un écran pour bloquer ou gêner le défenseur du meneur. • Roll (roulement) : Après avoir établi l'écran, le joueur roule vers le panier dans l'espoir de recevoir une passe du meneur de jeu. Le meneur a maintenant deux options : il peut tirer lui-même s'il est libre, ou passer la balle au joueur qui roule vers le panier.
9. Claquette	L'action de prendre un rebond offensif et tirer ou dunker dans la même action. Ce type de tir nécessite une bonne coordination puisque le joueur doit ajuster sa trajectoire et même la force de son tir pour faire rebondir le ballon sur le

	panneau de façon à ce qu'elle rentre dans le panier.
10. Contre-attaque	C'est une action offensive rapide après avoir récupéré le ballon dans les mains de l'équipe adverse.
11. Cross	Le fait de se prendre un cross, le fait de se faire piéger par un dribble croisé rapide et inattendu du joueur adverse, où ce dernier fait passer le ballon devant son corps pour se déplacer dans la direction opposée.
12. Double pas	Les deux appuis faits par le joueur pour terminer son tir en course.
13. Dribbler	Le fait de faire rebondir le ballon sur le sol avec une seule main.
14. Entre deux	Quand l'arbitre envoie le ballon en l'air au milieu de deux joueurs adversaires se faisant face, ça se fait chaque début de quatre-temps.
15. Feinte	L'action qui consiste à faire croire à son adversaire que l'on va faire quelque chose alors que l'on va faire le contraire.
16. Faute	Le joueur peut commettre cinq fautes, à la cinquième, il doit quitter le terrain et laisser sa place à l'un de ses partenaires.
17. Faute personnelle	Est une faute qu'un joueur fait quand il provoque un contact avec son adversaire.
18. Faute technique	Quand il s'agit d'une infraction aux règles de jeu (contestation de l'arbitrage, avoir six joueurs sur le terrain, etc.) Elle est sanctionnée par un

	lancer-franc, et deux s'il s'agit d'une technique infligée à l'entraîneur. La balle est ensuite redonnée à l'adversaire.
19.Faute disqualifiante	Faute qui incite l'arbitre à faire sortir un joueur du jeu même s'il n'a pas fait cinq fautes.
20.Marcher	Quand un joueur fait plus de deux appuis avec le ballon en main.
21.Pénétration	Le dribble au cœur de la défense pour se rapprocher du panier.
22.Temps mort	Arrêt d'une minute permettant l'entraîneur de donner des consignes à ses joueurs (deux temps morts sont autorisés pour la première mi-temps et trois temps morts pour la seconde).
23.Cinq majeurs	Ce sont les cinq joueurs qui débute le match.
24.Renverser le ballon	Faire passer le ballon d'un côté à l'autre côté du terrain par une passe ou un dribble.
25.Glisement défensif	Est une expression qui désigne le mouvement de pieds à visée défensive.
26.La ligne de touche	Est une expression pour désigner la zone qui délimite le terrain du jeu.
27.Pivot	Le joueur qui joue un rôle principal de récupérer le ballon tiré au loin de la raquette.
28.Raquette	C'est la zone restrictive délimitée par la ligne de lancer-franc (sous le panier) qui se ressemble à la raquette de tennis ou de jeu de paume.

29.Cross over	Le fait de changer rapidement la direction en faisant passer le ballon devant soi et en l'attrapant avec l'autre main.
30.Shoot	Est le tir au panier.
31. Écran	Le fait de bloquer son adversaire en positionnant son corps entre celui-ci et un autre joueur afin de libérer son partenaire.
32.Plus un	L'avantage d'un lancer-franc après avoir réussi un panier malgré une faute commise par l'adversaire.
33.Slam dunk	Expression qui réfère à un mouvement spectaculaire où le joueur saute très haut et enfonce le ballon dans l'arceau du panier avec une ou ses deux mains. Ce geste à une influence psychologique sur l'adversaire car lui démontre une supériorité technique et surtout physique.
34.MVP	(Most valuable player) titre à donner au meilleur joueur du match.
35.Pied	Le fait d'amener une partie de son pied au ballon, le ballon se remet à l'adversaire après cette faute.
36.Quart temps	Une période du jeu de 12 minutes. Un match est composé de 4 quarts temps.
37.Brique	Un tir manqué qui ne touche pas l'arceau du panier. On dit souvent il a lâché une brique, quand un joueur tente un tir et le manque complètement sans même toucher le panier pour montrer à quel point le tir était mal exécuté.

38.Alley-oop	Le fait de passer le ballon en hauteur à un partenaire qui le récupère en l'air et dunker dans le même saut.
39.Buzzer	Le son cruel du chronomètre qui s'arrête en fin de quart-temps.
40.Buzzer beater	Le panier réussi juste avant le buzzer.
41.Close-out	Le fait qu'un défenseur vient à une distance de bras de l'attaquant qu'il marque lorsqu'il reçoit le ballon.
42.Layup	Le tir effectué en courant afin de s'approcher le plus possible au panier, généralement, il se fait après un saut d'un pied en effectuant le dépôt du ballon avec l'autre main en ayant la paume de la main vers le plafond de la salle.
43.Nothing but net	Nothing but net : panier réussi sans avoir touché l'arceau (sans bruit).
44.Hack-a-player	La technique de commettre une faute volontaire sur un adversaire connu par sa faible adresse au tir pour l'envoyer tirer des lancer francs.
45.Fadeaway	Le fait de tirer le ballon au panier en effectuant un saut vers l'arrière.
46.Swish shoot	Panier réussi sans avoir touché ni l'arceau ni la planche.
47.Post-up	Technique offensive : un contre un, le défenseur ayant le dos au cercle, généralement appliquée par un joueur qui a un avantage physique sur son adversaire.
48.Money-time	Les dernières minutes ou secondes d'un match.

49.Clutch shoot	Est une expression utilisée pour désigner un panier décisif marqué dans un moment sensible et critique du match, généralement dans les dernières secondes voir les dernières minutes, quand le score est vraiment serré, et que ce panier peut changer l'issue du match.
50.Parquet	Cette notion fait référence au terrain de basketball, c'est le matériau avec lequel le sol de terrain du jeu est fabriqué.
51.Les planches	Elles réfèrent aux panneaux du verre ou d'acrylique qui forment le panier.
52.Le cuir	Il désigne le ballon du jeu qui est construit de cette matière.
53.La passe laser	Est une technique de passe précise et rapide vers le joueur qui se déplace vers le panier de l'adversaire.
54.Arc	Terme utilisé pour désigner la ligne de trois points qui se retrouve à 7,23 mètres du centre de panier en NBA, et à 6,75 mètres en FIBA.
55.Air ball	Expression employée pour désigner un tir complètement raté, qui ne touche ni les planches ni l'arceau. Quand ce tir se produit, le public chante " air ball, air ball " pour souligner cette erreur significative commise par le joueur dans l'exécution du tir.
56.Meneur de jeu	Est le joueur qui mène l'attaque de son équipe en organisant les actions et en distribuant les passes.

57. Le panier refuse la balle	Expression souvent utilisée quand un tir s'échoue et que la balle ne rentre pas dans le panier.
58.Passe décisive	Est une passe qui mène directement au panier, où le receveur de cette passe ne doit pas faire plus de deux dribbles avant d'assurer un panier, dans le cas échéant, ça se considère comme une action personnelle.
59.Le cuir rebondit	Est une expression utilisée pour référer au rebond de la balle sur le sol ou sur le panier après un tir manqué.
60.Le ballon danse sur l'arceau	Est une expression qui désigne le fait où un tir est presque réussi, et le ballon touche l'arceau de manière répétée avant de décider s'il va tomber dans le filet ou non, le résultat du tir est incertain, ce qui fait un moment de suspense pour les joueurs et les supporteurs.
61.La toile d'araignée	Est une expression qui désigne une stratégie de défense, utilisée pour décrire la complexité et la solidité de la défense qui se tisse comme une toile d'araignée de manière à piéger l'adversaire et rendre sa pénétration et sans tentative de marquer des points difficiles.
62.Les ailes déployés	Est une expression que nous utilisons pour décrire un joueur qui court très rapidement sur le terrain, un joueur qui prend de l'ampleur afin de réaliser son potentiel.

<p>63.Le meneur d'orchestre</p>	<p>Est une expression employée pour référer au meneur de jeu qui donne les orientations à ses coéquipiers et mène le jeu de son équipe, on lui reproche cette expression tenant compte de la ressemblance de son rôle avec celui de chef d'orchestre qui gère ses musiciens.</p>
<p>64.Le rebond à ressorts</p>	<p>Est une expression utilisée pour décrire une caractéristique athlétique que détient un joueur qui a une capacité extraordinaire de sauter très haut et récupérer les rebonds, comme s'il avait des ressorts dans ses jambes.</p>
<p>65.Le dunk interstellaire</p>	<p>Est une expression que nous utilisons pour décrire un dunk extrêmement impressionnant et spectaculaire, dunk réalisé quand un joueur s'élève très haut et réalise son dunk comme s'il défie les lois de la gravité et effectue son dunk dans l'espace interstellaire.</p>
<p>66.Le tir à trois points depuis la lune</p>	<p>Est une expression utilisée pour décrire un tir à trois points qui était vraiment difficile, un tir réalisé d'une distance assez éloignée comme s'il était lancé depuis la lune.</p>
<p>67.La défense en mode muraille de Chine</p>	<p>Est une expression employée pour décrire une défense qui est vraiment solide et impénétrable, comme la grande muraille de chine. Une défense qui est très bien organisée au point d'empêcher les joueurs de l'équipe adverse de les surmonter et marquer des points.</p>

68.Les sneakers	Ce sont les chaussures que portent les joueurs dans leurs pieds lors du match.
69.Zone	Dans ce contexte, ce terme fait référence à une tactique défensive où les joueurs défendent une zone spécifique du terrain plutôt que de marquer individuellement les joueurs adverses. Le terme vient du français “ zone ”, qui désigne une région ou un espace particulier.
70.Ailier fort	Est l’un des postes traditionnels de ce sport, c’est le joueur qui joue un rôle pas moins intéressant que le pivot, ils s’occupent de mêmes tâches : rebonds, tirs intérieurs, contres, etc. La seule particularité d’ailier fort c’est qu’il joue face au panier alors que le pivot joue dos au panier.
71.PG	Abrégé de l’expression anglaise “ point guard ”, c’est le meneur de jeu qui mène l’attaque de son équipe.
72.SG	Abrégé de l’expression anglaise “ shooting guard ”, ou l’arrière, le joueur le plus expérimenté dans les tirs extérieurs.
73.PF	Abrégé de l’expression anglaise “ power forward ”, c’est l’ailier fort de l’équipe.
74.P.F	Abrégé de l’expression anglaise ” personal foul ”, utilisé aussi pour désigner une faute personnelle commise par un joueur.

75.SF	Abrégé de l'expression anglaise " Small forward ", c'est l'ailier de l'équipe.
76.C	Abrégé du terme anglais " center ", ou le pivot qui joue généralement près du panier.
77.FT	Abrégé de l'expression anglaise " free throw ", pour désigner un lancer franc après une faute.
78.FG	Abrégé de l'expression anglaise " Field goal ", pour désigner un panier marqué depuis le jeu.
79.FGA	Abrégé de l'expression " : Field goal attempt " pour référer à une tentative de panier depuis le jeu.
80.TO	Abrégé du terme anglais " turnover " pour désigner un ballon perdu par l'équipe en possession.
81.NBA	Abrégé de l'expression anglaise " national basketball association ", c'est la principale ligue professionnelle de basketball en Amérique de nord. Utilisé souvent dans l'expression " il se croit en NBA " qu'on la dit à un joueur qui a un niveau de confiance en soi et d'arrogance élevé comme s'il est un joueur de basketball professionnel de haut niveau.
82.FIBA	Abrégé de l'expression française " fédération internationale de basketball amateur ", c'est l'organisme internationale qui régit le basketball.
83.Basketteur	Le mot exact pour décrire un joueur de basketball

84.Le tir à deux points	Expression utilisée pour référer à tout tir effectué à l'intérieur de la ligne à trois points. C'est le tir le plus courant puisque la majorité des actions offensives se passent dans la raquette.
85.FABB	C'est l'organisation directrice qui regroupe les clubs algériens de basketball et promeut le sport à tous les niveaux.
86.Balle de match	Expression utilisée pour référer à une situation où une possession de balle déterminante dans un match serré, si l'équipe qui détient la balle marque un panier et que ce dernier peut leur assurer la victoire, ce ballon on l'appelle "ballon de match".
87.Interception de balle	Expression souvent utilisée pour décrire le fait de prendre le ballon à l'adversaire sans avoir commettre une faute, soit directement des mains, soit en coupant une passe mal ajustée.
88.Contre	Ce terme fait référence à une action défensive qui consiste à faire dévier un tir adverse en empêchant le panier sans avoir commettre une faute. Ce geste fait partie des moments spectaculaires dans le match vu qu'il est trop apprécié par le public et aussi par les joueurs.
89.Block	Terme utilisé pour référer à l'action d'un joueur défenseur qui parvient à empêcher victorieusement un tir d'adversaire d'atteindre le panier, le block se fait généralement après un

	saut vraiment haut de défenseur pour donner une touche spectaculaire au mouvement. Une bonne exécution peut entraîner une démoralisation de l'attaquant.
90.Fast break	Expression utilisée pour désigner une contre-attaque rapide, qui se passe généralement suite un rebond défensif avec des passes rapides ou des courses soutenues avant que la défense adverse n'ait le temps de se replacer.
91.Switch	Terme utilisé généralement par l'entraîneur ou le capitaine d'équipe pour demander à ses coéquipiers de changer leurs marquages en défense.

Annexe 02 : Explication des procédés de construction lexicale du technolecte de basketball

Termes et expressions	Procédés	Explications des procédés
1. Dunk	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise.
2. Lancer franc	Calque	Calqué de la langue anglaise
3. Rebond	Néologie par dérivation	Dérivation par conversion du verbe “rebondir”
4. Panier	Emprunt	Emprunt à la langue française
5. Glissement défensif	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant le nom glissement+ l’adjectif défensif
6. Clutch shoot	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
7. C	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé du terme “center”
8. Démarquage	Néologie par dérivation	Dérivation par suffixation du verbe “démarquer” en ajoutant le suffixe “age” : Démarquer+ age
9. Tir à trois points	Calque	Calqué de la langue anglaise

10.Détente	Calque	Calqué de la langue anglaise
11.Pick-and-roll	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
12.Claquette	Emprunt	Emprunt à la langue française
13.Contre-attaque	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux noms : contre + attaque
14.Air ball	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux noms : air + ball
15.SF	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l'expression "small forward"
16.Cross	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
17.Double pas	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux noms : double + pas
18.Dribbler	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise, "to dribble" en ajoutant la terminaison "er"
19.Fast break	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise

20.Entre deux	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux noms entre + deux
21.Feinte	Néologie par dérivation	Dérivation par conversion du verbe “feinter”
22.Money-time	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
23.PF	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “power forward”
24.Faute	Néologie par dérivation du sens	Dérivation sémantique
25.Switch	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
26.Faute technique	Néologie par dérivation du sens	Spécialisation sémantique
27.Faute personnelle	Néologie par dérivation du sens	Spécialisation sémantique
28.Contre	Néologie par dérivation du sens	Spécialisation sémantique
29.Faute disqualifiante	Néologie par dérivation	Spécialisation sémantique
30.Marcher	Néologie par dérivation	Dérivation sémantique
31.FGA	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “field goal attempts”
32.Pénétration	Néologie par dérivation	Dérivation par suffixation du verbe “

		pénétrer ” en ajoutant le suffixe “ ation ” : Pénétrer+ ation
33.Temps mort	Calque	Calqué de la langue anglaise
34.Cinq majeurs	Calque	Calqué de la langue anglaise
Cinq majeurs	Métonymie	Enoncer une partie pour désigner le tout
35.Fadeaway	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
36.Renverser le ballon	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant le verbe “renverser ”+ l’article “le ” + le nom “ ballon ”
37.La ligne de touche	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant le nom “ ligne ” + la préposition “de ” + le nom “ touche ”
38.FT	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “ free throws ”
39.Pivot	Néologie par dérivation	Dérivation régressive du verbe “pivoter ” en supprimant la terminaison “er”

40.Cross over	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
41.Shoot	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
42.TO	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l'expression " turnovers "
43.Ecran	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
44.Plus un	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant l'adverbe " plus" +le déterminant numéral " un "
45.Slam dunk	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
46.MVP	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l'expression " most valuable player "
47.Meneur d'orchestre	Métaphore	Le point de ressemblance est bien que le guidage de ses coéquipiers sur le terrain.
48.FG	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l'expression " field goals "
49.Pied	Métonymie	Énoncer une partie pour désigner le tout

50.Quart-temps	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux noms “ quart ”+ “ temps ”
51.Brique	Métaphore	Le point de ressemblance est la façon de lancement (du ballon et du brique)
52.Alley-oop	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
53.Parquet	Métonymie	Enoncer la matière de construction pour référer à l’objet
54.Le ballon danse sur l’arceau	Personnification	Le ballon prend une caractéristique que détient l’humain qui est bien la danse
55.Buzzer	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
56.FABB	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “ fédération algérienne de basketball ”
57.Clutch shoot	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise.
Clutch shoot	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant les deux

		noms “ clutch” + “shoot ”
58.NBA	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “ national basketball association ”
59.Les planches	Métonymie	Enoncer la matière de construction pour référer à l’objet
60.Layup	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
61.Le cuir	Métonymie	Enoncer la Matière de construction pour référer à l’objet
62.SG	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “shooting guard”
63.La passe laser	Hyperbole	L’abus dans cette expression réfère à la vitesse extrême de la passe. (La passe dans cette expression est rapprochée à un laser)
64.Nothing but net	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
65.FIBA	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l’expression “ fédération internationale de basketball ”

66.Arc	Métaphore	Le point de ressemblance est la forme de la ligne de 3 points (sous forme d'un Arc)
67.Meneur de jeu	Emprunt	Emprunt par hybridation
68.Le panier refuse la balle	Personnification	Le panier prend une caractéristique des humains (l'acceptation ou le refus des choses)
69.Passe décisive	Emprunt	Emprunt par hybridation
70.Basketteur	Néologie par dérivation	Dérivation régressive et à la fois dérivation par suffixation du terme anglais "basketball" en supprimant le "ball" et en ajoutant le suffixe "teur" : Basket+ teur
71.Swish shoot	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
72.Le cuir rebondit	Personnification	Le ballon se personnifie en lui attribuant un caractère d'action

73.La toile d'araignée	Métaphore	Le point de ressemblance est bien la complexité et la solidité de la défense qui se tisse comme une toile d'araignée.
74.Hack -a-player	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
Hack-a-player	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant le nom "hack" + l'article " a" (en anglais) + le nom " player "
75.Les ailes déployés	Métaphore	Le point de ressemblance est la pertinence et la rapidité des joueurs
76.Close-out	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
77.Le rebond à ressorts	Hyperbole	L'exagération dans cette expression est au niveau de la hauteur du rebond comme si le joueur qui récupère le rebond a sauté à l'aide des ressorts
78.Interception de balle	Néologie par composition	Expression formée en juxtaposant le terme "

		interception ” + la préposition “de ” + le terme “ balle ”
79.Raquette	Emprunt	Emprunt à la langue française
80.Le dunk interstellaire	Hyperbole	L’abus dans cette expression réside dans la hauteur sautée par le joueur pour effectuer son dunk
81.Tir à deux points	Calque	Calqué de la langue anglaise
82.Post-up	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
83.Le tir à trois points depuis la lune	Hyperbole	L’exagération dans cette expression est au niveau de l’éloignement de la zone de réalisation de tir à trois points
84.Block	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
85.La défense en mode muraille de chine	Hyperbole	L’abus dans cette expression réside dans la solidité de défense qui apparaît comme la muraille de chine

86.Les sneakers	Métonymie	Enoncer une marque particulière pour référer à l'objet en général
87.Zone	Emprunt	Emprunt à la langue française
88.Buzzer beater	Emprunt	Emprunt à la langue anglaise
89.Ailier fort	Emprunt	Emprunt par hybridation
90.PG	Néologie par siglaison et acronymie	Abrégé de l'expression " point guard "
91.Balle de match	Calque	Calqué de la langue anglaise
Balle de match	Métaphore	Extension métaphorique